

HU

HU

HU



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 30.10.2007
COM(2007) 648 végleges

2007/0226 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

**az Európai Közösség és Elefántcsontpart közötti halászati partnerségi megállapodás
megkötéséről**

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

A Közösség és Elefántcsontpart megtárgyalta és 2007. április 5-én parafált egy halászati partnerségi megállapodást, amely a közösségi halászok számára halászati lehetőségeket biztosít az elefántcsontparti halászati övezetben. A partnerségi megállapodást – az ahhoz csatolt jegyzőkönyvvel és annak mellékletével – hat évre kötötték, és meghosszabbítható. Hatálybalépésekor e megállapodás hatályon kívül helyezi az 1990. december 19-én hatályba lépett, az Európai Gazdasági Közösség és az Elefántcsontparti Köztársaság között létrejött, az elefántcsontparti part menti halászláról szóló megállapodást, és annak helyébe lép.

Tárgyalási álláspontjának meghatározását a Bizottság többek között egy külső szakértők által végzett utólagos és előzetes értékelés eredményeire alapozta.

Az új partnerségi megállapodás elsődleges célja az Európai Közösség és Elefántcsontpart közötti együttműködés megerősítése egy partnerségi keret létrehozása érdekében, amely az elefántcsontparti halászati övezetben lehetővé teszi a fenntartható halászati politika fejlesztését és a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázását, ami mindkét fél érdekét szolgálja. A két fél vállalja, hogy politikai párbeszédet folytat a halászati ágazat területén kölcsönös érdeket képviselő témákról. Az új halászati partnerségi megállapodás külön hangsúlyt helyez Elefántcsontpart halászati politikájának támogatására. A két fél megállapodik a támogatás prioritásairól, továbbá az ágazat fenntartható és felelősségteljes irányítása érdekében meghatározza a célkitűzéseket, az éves és a többéves programozást, valamint az elért eredmények értékelési kritériumait.

A pénzügyi ellentételezés évi 595 000 EUR. A pénzügyi ellentételezést teljes egészében az elefántcsontparti kormány által kidolgozott halászati ágazati politika keretében meghozott intézkedések támogatására és végrehajtására kell fordítani.

Ami a halászati lehetőségeket illeti, a halászat 25 kerítőhálós halászhajó és 15 felszíni horogsoros halászhajó számára engedélyezett. A Közösség kérésére azonban a megállapodás keretében felderítő halászat is végezhető. Amennyiben azok pozitív eredménnyel zárulnak, a két fél határozhat arról, hogy a közösségi halászhajók számára új halászati lehetőségeket biztosít. A jegyzőkönyv ezenkívül egy felülvizsgálati záradékot is tartalmaz, amely a hatálybalépés harmadik évfordulóján lehetővé teszi a jegyzőkönyv és mellékletei módosítását, amennyiben a vegyes bizottság azt szükségesnek ítéli.

A partnerségi megállapodás a halászati ágazatban és az ahhoz kapcsolódó ágazatokban a gazdasági, tudományos és műszaki együttműködés ösztönzéséről is rendelkezik.

A Bizottság mindezek alapján azt javasolja, hogy a Tanács rendelettel fogadja el az Európai Közösség és Elefántcsontpart közötti új halászati partnerségi megállapodás megkötését.

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az Európai Közösség és Elefántcsontpart közötti halászati partnerségi megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére, összefüggésben a 300. cikk (2) bekezdésével és (3) bekezdésének első albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára¹,

tekintettel az Európai Parlament véleményére²,

mivel:

- (1) A Közösség tárgyalásokat folytatott Elefántcsontparttal egy halászati partnerségi megállapodásról, amely a halászat tekintetében Elefántcsontpart felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken halászati lehetőségeket biztosít a közösségi hajók számára.
- (2) A tárgyalások eredményeként a felek 2007. április 5-én új halászati partnerségi megállapodást parafáltak.
- (3) A Közösségnek érdekében áll e megállapodás jóváhagyása.
- (4) Meg kell határozni a halászati lehetőségek tagállamok közötti elosztásának kulcsát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az Európai Közösség és Elefántcsontpart közötti halászati partnerségi megállapodást a Közösség nevében a Tanács jóváhagyja.

A megállapodás szövegét csatolták e rendelethez.

¹ HL C
² HL C

2. cikk

A megállapodás jegyzőkönyvében megállapított halászati lehetőségek a tagállamok között a következő kulcs szerint kerülnek elosztásra:

- 25 erszéyes kerítőhálós hajó	Franciaország:	10 hajó
	Spanyolország:	15 hajó
- 15 horogsoros halászhajó:	Spanyolország:	10 hajó
	Portugália:	5 hajó

Ha e tagállamok engedélykérelmei nem merítik ki a jegyzőkönyvben rögzített halászati lehetőségeket, a Bizottság figyelembe veheti bármely más tagállam engedélykérelmét is.

3. cikk

Azon tagállamok, amelyek hajói az 1. cikkben említett megállapodás keretében halásznak, a közösségi halászhajók harmadik országok vizein és a nyílt tengereken való fogásainak megfigyelése tekintetében a 2847/93/EGK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2001. március 14-i 500/2001/EK bizottsági rendelettel³ összhangban értesítik a Bizottságot az elefántcsontparti halászati övezetben fogott egyes halállományok mennyiségéről.

4. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a megállapodásnak a Közösséget jogilag kötelező aláírására jogosult személyeket.

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/én.

*a Tanács részéről
az elnök*

³ HL L 73., 2001.3.15., 8. o.

Halászati partnerségi MEGÁLLAPODÁS

az Elefántcsontparti Köztársaság és az Európai Közösség között

Az Elefántcsontparti KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: Elefántcsontpart,

és

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG, a továbbiakban: Közösség,

a továbbiakban együtt: a felek,

FIGYELEMBE VÉVE a Közösség és Elefántcsontpart közötti – különösen a cotonoui megállapodás keretében megvalósuló – szoros munkakapcsolatot, és a felek e kapcsolat elmélyítésére irányuló kölcsönös óhaját,

FIGYELEMBE VÉVE a két fél azon kívánságát, hogy az együttműködés révén előmozdítsa a halászati erőforrások felelősségteljes kiaknázását,

TEKINTETTEL az Egyesült Nemzetek tengerjogi egyezményének rendelkezéseire,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy alkalmazzák az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (a továbbiakban: ICCAT) által meghozott határozatokat és ajánlásokat,

TUDATÁBAN a felelősségteljes halászat vonatkozásában a FAO 1995. évi konferenciáján elfogadott magatartási kódexben megállapított elvek fontosságának,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy az élő tengeri erőforrások hosszú távú védelmére és fenntartható kiaknázásának biztosítására kölcsönös érdekük szerint együttműködjenek a felelősségteljes halászat bevezetésének előmozdításában,

MEGGYŐZŐDVE arról, hogy ezen együttműködésnek olyan – akár együttesen, akár külön-külön folytatott – kezdeményezések és intézkedések formájában kell megvalósulnia, amelyek kiegészítik egymást, biztosítva a szakpolitikák összehangoltságát, valamint az erőfeszítések szinergiáját;

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy a felek e célból párbeszédet kezdenek az Elefántcsontpart kormánya által elfogadott halászati ágazati politikáról, az e politika hatékony végrehajtását biztosító megfelelő eszközök azonosításáról, valamint hogy e folyamatba bevonják a gazdasági szereplőket és a civil társadalmat,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy megállapítsák a közösségi hajók által Elefántcsontpart vizein végzett halászati tevékenységek, valamint az e vizeken a felelősségteljes halászat bevezetéséhez nyújtandó közösségi támogatás irányadó szabályait és feltételeit,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy a halászati ágazatban és az ahhoz kapcsolódó tevékenységekben szorosabb gazdasági együttműködést folytassanak olyan vegyes vállalatok létrehozása és fejlesztése útján, amelyekben mindkét fél vállalkozásai érdekeltséggel rendelkeznek;

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk – Tárgy

E megállapodás a következők tekintetében irányadó elveket, szabályokat és eljárásokat határozza meg:

- gazdasági, pénzügyi, műszaki és tudományos együttműködés a halászati ágazatban, amelynek célja a felelősségteljes halászat előmozdítása Elefántcsontpart halászati övezeteiben a halászati erőforrások védelmének és fenntartható kiaknázásának biztosítása érdekében, valamint Elefántcsontpart halászati ágazatának fejlesztése,
- a közösségi halászhajók Elefántcsontpart halászati övezeteibe történő bejutásának feltételei,
- az Elefántcsontpart halászati övezeteiben folytatott halászat ellenőrzésének módjaira vonatkozó együttműködés, a fenti szabályok és feltételek betartásának, a halászati erőforrások védelmére és kezelésére vonatkozó intézkedések hatékonyságának, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem biztosítására,
- a vállalkozások közötti partnerségek, amelyek célja a halászati ágazatban a gazdasági, és az ahhoz kapcsolódó tevékenységek közös érdekből történő fejlesztése.

2. cikk – Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

- a) „elefántcsontparti hatóságok”: a halászati erőforrásokért felelős minisztérium;
- b) „közösségi hatóságok”: az Európai Bizottság;
- c) „Elefántcsontpart halászati övezete”: a halászat tekintetében Elefántcsontpart felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek;
- d) „halászhajó”: bármely olyan hajó, amelyet az élő vízi erőforrások kereskedelmi célú kiaknázására szereltek fel;
- e) „közösségi hajó”: a Közösség valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő és a Közösségben lajstromozott halászhajó;
- f) „vegyes bizottság”: a Közösség és Elefántcsontpart képviselőiből álló bizottság, amelynek feladatait e megállapodás 9. cikke ismerteti;
- g) „átrakodás”: a halászhajón található fogás egy részének vagy egészének áttétele egy másik halászhajóra a kikötőben vagy a kikötőn kívül;
- h) „rendellenes körülmények”: természeti jelenségeken kívüli olyan körülmények, amelyekre a feleknek nincs érdemleges befolyásuk, és amelyek akadályozzák a halászati tevékenységek folytatását Elefántcsontpart vizein;

- i) „AKCS-tengerészek”: a cotonoui megállapodást aláíró nem európai országokból származó valamennyi tengerész. Ennek alapján az elefántcsontparti tengerészek AKCS-tengerészeknek számítanak.

3. cikk – Az e megállapodás végrehajtásának elvei és célkitűzései

- (1) A felek vállalják, hogy az övezetben halászó különböző flottákra a megkülönböztetés tilalmának elvét alkalmazva az elefántcsontparti vizeken előmozdítják a felelősségteljes halászatot, a földrajzi régióban lévő fejlődő országok között megkötött megállapodások sérelme nélkül, a kölcsönös halászati megállapodásokat is beleértve.
- (2) A felek együttműködnek az elefántcsontparti kormány ágazati halászati politikájának végrehajtása érdekében, és e célból politikai párbeszédet kezdenek a szükséges reformokról. A felek az e területet érintő intézkedések elfogadása előtt konzultálnak egymással.
- (3) A felek az e megállapodás alapján – akár közösen, akár egyoldalúan – végrehajtott intézkedések, programok és fellépések előzetes, kísérő és utólagos értékeléseinek elvégzésében is együttműködnek.
- (4) A felek vállalják, hogy e megállapodást a felelősségteljes gazdasági és társadalmi irányítás elveivel összhangban hajtják végre, figyelemmel a halászati erőforrások állapotának megőrzésére is.
- (5) Az AKCS-országbeli tengerészeknek a közösségi hajókon történő alkalmazására a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munkahelyi alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozata az irányadó, amely teljes mértékben alkalmazandó a megfelelő szerződésekre és a munkavégzés általános feltételeire. Ez különösen az egyesülési szabadságra és a kollektív tárgyalásokhoz való jog hathatós elismerésére, valamint a munkavállalás és foglalkoztatás tekintetében a megkülönböztetés kizárására vonatkozik.

4. cikk – Tudományos együttműködés

- (1) A megállapodás időtartama alatt a Közösség és Elefántcsontpart törekednek arra, hogy figyelemmel kísérjék az elefántcsontparti halászati övezet erőforrásainak állapotában bekövetkező változásokat.
- (2) A felek az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) keretében elfogadott ajánlások és állásfoglalások, valamint a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények fényében konzultálnak a megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében annak érdekében, hogy adott esetben – egy tudományos értekezlet után és közös megegyezéssel – a közösségi hajók tevékenységét érintő, a halászati erőforrások fenntartható kezelésének biztosítására vonatkozó intézkedéseket fogadjanak el.
- (3) A felek vállalják, hogy akár közvetlenül – szubregionális szinten –, akár az érintett nemzetközi szervezetek keretében konzultációt folytatnak az Atlanti-óceán élő erőforrásainak kezelése és védelme, illetve az idevágó tudományos kutatásban való együttműködés céljából.

*5. cikk – A közösségi hajók hozzáférése
az Elefántcsontpart vizein lévő halászfőterületekhez*

- (1) Elefántcsontpart vállalja, hogy e megállapodással összhangban – ideértve annak jegyzőkönyvét és mellékletét – halászati övezetében a közösségi hajók számára engedélyezi halászati tevékenységek végzését.
- (2) Az e megállapodás tárgyát képező halászati tevékenységekre Elefántcsontpart hatályos törvényei és rendelkezései vonatkoznak. Az elefántcsontparti hatóságok értesítik a Közösséget e jogszabályok bármilyen módosításáról.
- (3) Elefántcsontpart vállalja, hogy minden szükséges intézkedést meghoz a jegyzőkönyvben szereplő, a halászatra vonatkozó ellenőrzési rendelkezések hathatós alkalmazásáért. A közösségi hajók együttműködnek az ilyen ellenőrzések elvégzéséért felelős elefántcsontparti hatóságokkal.
- (4) A Közösség vállalja, hogy megtesz minden szükséges lépést annak érdekében, hogy hajói megfeleljenek e megállapodás rendelkezéseinek és az Elefántcsontpart joghatósága alá tartozó vizeken folytatott halászatra irányadó jogszabályoknak.

6. cikk – Engedélyek

- (1) A közösségi hajók csak az e megállapodás és a hozzá csatolt jegyzőkönyv keretében az elefántcsontparti hatóságok által kiállított halászati engedély birtokában halászhatnak Elefántcsontpart halászati övezetében.
- (2) A hajók halászati engedélyének megszerzésére vonatkozó eljárást, a hajótulajdonosok által fizetendő díjakat és a fizetési módokat a jegyzőkönyv melléklete határozza meg.

7. cikk – Pénzügyi ellentételezés

- (1) A Közösség pénzügyi ellentételezést nyújt Elefántcsontpartnak a jegyzőkönyvben és a mellékletekben megállapított feltételekkel összhangban. Ezt az egyszeri ellentételezést két elem alapján kell meghatározni, nevezetesen:
 - a) a közösségi hajók hozzáférése a Elefántcsontpart vizeihez és halászati erőforrásaihoz, és
 - b) közösségi pénzügyi támogatás az elefántcsontparti vizeken a felelősségteljes halászatra és a halászati erőforrások fenntartható kiaknázására irányuló nemzeti politika kidolgozására.
- (2) A pénzügyi ellentételezésnek a fenti (1) bekezdés b) pontjában említett elemét a felek által közös megegyezéssel és a jegyzőkönyvben megállapított rendelkezéseknek megfelelően kijelölt, az elefántcsontparti kormány által meghatározott halászati ágazati politika keretében elérendő célok, valamint a halászati politika végrehajtására vonatkozó éves és többéves programozás függvényében határozzák meg.
- (3) A Közösség által nyújtott pénzügyi ellentételezés kifizetése évente, a jegyzőkönyvben megállapított szabályok alapján, valamint e megállapodásnak és jegyzőkönyvnek az összeg következő okok miatt történő esetleges módosítására vonatkozó rendelkezéseire figyelemmel történik:

- a) rendellenes körülmények,
- b) a közösségi hajóknak odaítélt halászati lehetőségek közös megegyezéssel történő csökkentése az érintett állományokra vonatkozó gazdálkodási intézkedések révén, amelyeket a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény alapján szükségesnek ítélnék az erőforrások fenntartható védelme és kiaknázása érdekében,
- c) a közösségi hajóknak megadott halászati lehetőségek növelése a felek közös megegyezésével, amennyiben a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény alapján az erőforrások állapota azt lehetővé teszi,
- d) az elefántcsontparti halászati ágazati politika végrehajtására nyújtandó közösségi pénzügyi támogatás feltételeinek újraértékelése, amennyiben a felek által megállapított éves és többéves programozás eredményei azt indokolják,
- e) e megállapodásnak a 13. cikk rendelkezései szerinti felmondása,
- f) e megállapodás alkalmazásának a 12. cikk rendelkezései szerinti felfüggesztése.

*8. cikk – Az együttműködés előmozdítása
a gazdasági szereplők között és a civil társadalom szintjén*

- (1) A felek ösztönzik a gazdasági, tudományos és műszaki együttműködést a halászati ágazatban és a kapcsolódó ágazatokban. A felek az e célból esetlegesen meghozandó különféle intézkedések összehangolása érdekében konzultálnak egymással.
- (2) A felek vállalják, hogy előmozdítják a halászati technikákra és a halászeszközökre, a halászati termékek tartósítására és feldolgozására vonatkozó információk cseréjét.
- (3) A felek törekednek arra, hogy az üzlet- és a beruházásfejlesztés számára kedvező környezet kialakításának ösztönzésével műszaki, gazdasági és kereskedelmi téren kedvező feltételeket teremtsenek a felek vállalkozásai közötti kapcsolatok előmozdításához.
- (4) A felek különösen a közös érdekeket képviselő vegyes vállalatok létrehozását ösztönzik az elefántcsontparti és közösségi jogszabályok szigorú betartása mellett.

9. cikk – Vegyes bizottság

- (1) E megállapodás alkalmazásának figyelemmel kísérésére és ellenőrzésére vegyes bizottság jön létre. A vegyes bizottság a következő feladatokat látja el:
 - a) a megállapodás végrehajtásának, értelmezésének és alkalmazásának ellenőrzése és különösen a 7. cikk (2) bekezdésében említett éves és többéves programozás meghatározása, illetve végrehajtásának értékelése;
 - b) a kölcsönös érdekebe tartozó, halászattal kapcsolatos kérdések megválaszolásához szükséges kapcsolatok biztosítása;
 - c) fórumként való eljárás az e megállapodás értelmezéséből vagy alkalmazásából eredő viták békés rendezéséhez;

- d) szükség esetén a halászati lehetőségek és következésképpen a pénzügyi ellentételezés mértékének újraértékelése;
 - e) bármely más, a felek által kölcsönösen megállapított feladat.
- (2) A vegyes bizottság évente legalább egyszer, a Közösségben és Elefántcsontparton felváltva ülésezik, és az üléseken az annak otthont adó fél elnököl. Bármelyik fél kérésére rendkívüli ülést tartanak.

10. cikk – A megállapodás hatálya alá tartozó földrajzi terület

Ezt a megállapodást egyrészt azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Közösséget létrehozó szerződés – az említett Szerződésben meghatározott feltételekkel – alkalmazandó, másrészt Elefántcsontpart területén.

11. cikk – Időtartam

E megállapodás a hatálybalépésének napjától számított 6 évig alkalmazandó és a megállapodás hallgatólagosan további 6 éves időszakokra megújítható, kivéve, ha azt a 13. cikkel összhangban fel nem mondják.

12. cikk – Felfüggesztés

- (1) E megállapodás alkalmazása a felek bármelyikének kezdeményezésére felfüggeszthető a megállapodásban megállapított rendelkezések alkalmazása tekintetében meglévő súlyos nézeteltérés esetén. A felfüggesztéshez az érintett fél a felfüggesztés hatálybalépésének időpontja előtt legalább három hónappal írásbeli értesítést küld szándékáról. Ezen értesítés kézhezvétele után a felek konzultációt kezdenek a nézeteltérések békés rendezése érdekében.
- (2) A 7. cikkben említett pénzügyi ellentételezés a felfüggesztés időtartamának megfelelően arányosan és időarányosan csökken.

13. cikk – Felmondás

- (1) E megállapodást bármelyik fél felmondhatja olyan súlyos körülmények fennállása esetén, mint például az érintett állományok leépülése, annak megállapítása, hogy a közösségi hajóknak nyújtott halászati lehetőségek kiaknázása csak korlátozott mértékben valósítható meg, vagy a felek által a jogellenes, be nem jelentett vagy szabályozatlan halászat elleni küzdelem tekintetében tett kötelezettségvállalások betartásának elmulasztása.
- (2) Az érintett fél a kezdeti időszak, vagy minden további időszak lejáratát megelőzően legalább hat hónappal írásban értesíti a másik felet a megállapodás felmondására vonatkozó szándékáról.
- (3) A (2) bekezdésben említett értesítés elküldése után a felek konzultációt kezdenek.
- (4) A 7. cikkben említett pénzügyi ellentételezés a felmondás hatálybalépésének évében arányosan és időarányosan csökken.

14. cikk – Jegyzőkönyv és melléklet

A jegyzőkönyv és a melléklet e megállapodás szerves részét képezi.

15. cikk

A nemzeti jogszabályok alkalmazandó rendelkezései

Az elefántcsontparti vizeken működő közösségi halászhajók tevékenységeire az Elefántcsontparton alkalmazandó jogszabályok az irányadók, hacsak e megállapodás, a jegyzőkönyv, valamint annak melléklete és függelékei erről másképpen nem rendelkeznek.

16. cikk – Hatályon kívül helyezés

Hatálybalépésekor e megállapodás hatályon kívül helyezi az Európai Gazdasági Közösség és Elefántcsontparti Köztársaság között létrejött, az elefántcsontparti part menti halászatról szóló, 1990. december 19-én hatályba lépett megállapodást, és annak helyébe lép.

17. cikk – Hatálybalépés

Ez a megállapodás, amely két-két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, és az e nyelveken készült szövegeinek mindegyike egyaránt hiteles, és azon a napon lép hatályba, amelyen a felek írásban értesítik egymást az elfogadásához szükséges belső eljárásuk befejezéséről.

Jegyzőkönyv az Európai Közösség és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti, az Elefántcsontpart partjainál folytatandó halászatról szóló megállapodásban előírt halászati lehetőségeknek és pénzügyi ellentételezésnek a 2007. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra történő megállapításáról

1. cikk

Alkalmazási időszak és halászati lehetőségek

- (1) A 2007. július 1-jével kezdődő 6 éves időszakra vonatkozóan a megállapodás 5. cikke alapján engedélyezett halászati lehetőségek a következők:

Nagy távolságra vándorló halfajok (az Egyesült Nemzetek 1982-es egyezményének 1. mellékletében felsorolt fajok)

- fagyasztóval felszerelt kerítőhálós tonhalhalászhajók: 25 hajó,
- felszíni horogsoros halászhajók: 15 hajó.

- (2) E cikk (1) bekezdését e jegyzőkönyv 4. és 5. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

- (3) Az Európai Közösség valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók csak akkor halászhatnak Elefántcsontpart halászati övezetében, ha rendelkeznek az elefántcsontparti hatóságok által e jegyzőkönyv alapján és a jegyzőkönyv mellékletével összhangban kiállított halászati engedéllyel.

2. cikk

Pénzügyi ellentételezés – fizetési szabályok

- (1) A megállapodás 7. cikkében említett pénzügyi ellentételezés egyrészt az 1. cikkben említett időszakra vonatkozóan – az évi 7000 tonna referenciamennyiségnek megfelelő – évi 455 000 EUR összegből, másrészt pedig egy évi 140 000 EUR-t kitevő külön összegből tevődik össze; utóbbi összeget Elefántcsontpart halászati ágazati politikájának végrehajtására kell fordítani. Ez az egyedi összeg a megállapodás 7. cikkében meghatározott, egyszeri pénzügyi ellentételezés szerves részét képezi.
- (2) E cikk (1) bekezdését e jegyzőkönyv 4., 5., 6. és 7. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.
- (3) Az (1) bekezdésben meghatározott teljes összeget (595 000 EUR) a Közösség e jegyzőkönyv alkalmazásának időszaka alatt évente fizeti.
- (4) Amennyiben a közösségi hajók elefántcsontparti halászati övezetekben ejtett fogásainak összmennyisége meghaladja a referenciamennyiséget, az éves pénzügyi ellentételezés összege minden egyes további kifogott tonna után 65 EUR összeggel emelkedik. A Közösség által kifizetett teljes éves összeg azonban nem haladhatja meg a (3) bekezdésben említett összeg kétszeresét (1 190 000 EUR). Ha a közösségi hajók által kifogott mennyiségek meghaladják a teljes éves összeg kétszeresének megfelelő mennyiséget, az e határértéket meghaladó mennyiségért járó összeget a következő évben kell kifizetni.

- (5) Az (1) bekezdésben meghatározott pénzügyi ellentételezés kifizetését az első évre vonatkozóan legkésőbb 2008. március 30-ig, az azt követő évekre vonatkozóan pedig legkésőbb július 1-jéig kell teljesíteni.
- (6) A 6. cikk rendelkezéseire is figyelemmel az említett ellentételezés felhasználása az elefántcsontparti hatóságok kizárólagos hatáskörébe tartozik.
- (7) A pénzügyi ellentételezés összegét Elefántcsontpart államkincstári számlájára kell utalni.

3. cikk

Együtműködés a felelősségteljes halászatért – tudományos együtműködés

- (1) A felek vállalják, hogy az elefántcsontparti vizeken halászó különböző flották közötti megkülönböztetés tilalmának elve alapján a szóban forgó vizeken előmozdítják a felelősségteljes halászatot.
- (2) E jegyzőkönyv alkalmazási időszaka alatt a Közösség és az elefántcsontparti hatóságok figyelemmel kísérik az elefántcsontparti halászati övezet erőforrásainak állapotát.
- (3) A két fél vállalja a felelősségteljes halászatra vonatkozó szubregionális szintű együtműködés előmozdítását különösen az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT), valamint bármely más illetékes szubregionális vagy nemzetközi szervezet keretén belül.
- (4) A megállapodás 4. cikkének megfelelően, és az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) által elfogadott ajánlások és állásfoglalások, valamint a legjobb rendelkezésre álló tudományos szakvélemények alapján a két fél konzultál egymással a megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében azzal a céllal, hogy adott esetben – egy tudományos ülés után és közös megegyezéssel – a közösségi hajók tevékenységét érintő, a halászati erőforrások fenntartható kezelésének biztosítására vonatkozó intézkedéseket fogadjon el.

4. cikk

A halászati lehetőségek közös megegyezéssel történő felülvizsgálata

- (1) Az 1. cikkben említett halászati lehetőségek közös megegyezéssel növelhetők, amennyiben az a megállapodás 3. cikkének (4) bekezdésében említett tudományos ülés következtetése alapján nem veszélyezteti az elefántcsontparti halászati erőforrások fenntartható kezelését. Ebben az esetben a 2. cikk (1) bekezdésében említett összeget arányosan és időarányosan emelni kell. Ugyanakkor az Európai Közösség által kifizetendő, a referenciamennyiségre vonatkozó pénzügyi ellentételezés teljes összege nem haladhatja meg a 2. cikk (1) bekezdésében említett pénzügyi ellentételezés kétszeresét. Ha a közösségi hajók által évente kifogott mennyiség meghaladja a 7000 tonna kétszeresét (azaz 14 000 tonnát), az e határérték feletti mennyiségért járó összeget a következő évben kell kifizetni.
- (2) Ellenben, ha a felek az 1. cikkben említett halászati lehetőségek csökkentésében állapodnak meg, a pénzügyi ellentételezés összegét arányosan és időarányosan csökkenteni kell.
- (3) A halászati lehetőségek különböző hajókatóriák közötti elosztása a felek közös megegyezésével szintén felülvizsgálható, feltéve, hogy a változtatások összhangban állnak a 3. cikk (4) bekezdésében említett tudományos ülésen azon állományok kezelésével

kapcsolatban elfogadott ajánlásokkal, amelyekre ez az újraelosztás hatással lehet. A felek megállapodnak a pénzügyi ellentételezés megfelelő kiigazításáról, ha a halászati lehetőségek újraelosztása azt indokolja.

5. cikk

Új halászati lehetőségek és a felderítő halászat

- (1) Abban az esetben, ha a közösségi halászhajók olyan halászati tevékenységet kívánnak végezni, amelyekről az 1. cikk nem rendelkezik, a Közösség konzultál Elefántcsontparttal az új tevékenységek esetleges engedélyezéséről. Adott esetben a felek megállapodnak az új halászati lehetőségekre vonatkozó feltételekben, és ha szükséges, ennek megfelelően módosítják a jegyzőkönyvet és annak mellékletét.
- (2) A felek a megállapodás 3. cikk (4) bekezdésében említett közös tudományos bizottság véleménye alapján felderítő halászatot folytathatnak az elefántcsontparti halászati övezetekben. E célból a felek bármely fél kérésére konzultálnak egymással, és eseti alapon meghatározzák az új erőforrásokat, feltételeket és az egyéb releváns paramétereket.
- (3) A felek a felderítő halászati tevékenységeket közösen elfogadott tudományos és igazgatási paraméterekkel összhangban hajtják végre. A felderítő halászatra vonatkozó engedélyek vizsgálati célból legfeljebb két, a felek közös megállapodása szerint elfogadott időponttól számított hathónapos időszakra adhatók meg.
- (4) Amennyiben a felek úgy ítélik meg, hogy a felderítő halászat – az ökoszisztémák megőrzésére és az élő tengeri erőforrások védelmére vonatkozó szabályok tiszteltben tartása mellett – kedvező eredménnyel zárult, az a jegyzőkönyv 4. cikkében előírt egyeztetési eljárásnak megfelelően, illetve a jegyzőkönyv lejártáig és a megengedhető erő kifejtés mértékéig új halászati lehetőségek biztosíthatók a közösségi halászflootta számára. A pénzügyi ellentételezés összegét ennek megfelelően növelni kell.

6. cikk

A pénzügyi hozzájárulás kifizetésének felfüggesztése és felülvizsgálata rendellenes körülmények esetén

- (1) Abban az esetben, ha – természeti jelenségeken kívüli – rendellenes körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységek végzését Elefántcsontpart kizárólagos gazdasági övezetében, az Európai Közösség felfüggesztheti a 2. cikk (1) bekezdésében meghatározott pénzügyi ellentételezés kifizetését. A felfüggesztésről szóló határozat meghozatalára a felek közötti konzultációt követően, az egyik fél kezdeményezésétől számított két hónapon belül kerülhet sor, feltéve, hogy az Európai Közösség a felfüggesztés időpontjáig esedékes összegeket teljes mértékben kifizette.
- (2) A pénzügyi ellentételezés folyósítása ismét megkezdődik azt követően, hogy a két fél konzultált egymással és egyetért abban, hogy a halászati tevékenységek végzését megakadályozó körülmények elhárultak és/vagy az adott helyzet lehetővé teszi a halászati tevékenységek folytatását.
- (3) A közösségi hajók számára kiadott engedélyek érvényessége – mivel azokat a pénzügyi ellentételezés fizetésével egy időben felfüggesztik – a halászati tevékenység felfüggesztésének időtartamával megegyező időtartammal meghosszabbodik.

- (1) A 2. cikkben megállapított pénzügyi ellentételezés 100 %-át évente az elefántcsontparti kormány által meghatározott halászati ágazati politika keretében tett kezdeményezések támogatására és végrehajtására kell fordítani.

Az említett összeget Elefántcsontpart a felek által az alábbi (2) bekezdésnek megfelelően kölcsönös egyetértésben meghatározott célok és az azok megvalósítására vonatkozó éves és többéves programozás alapján kezeli, összhangban az elefántcsontparti halászati politika keretében a halászati ágazat fenntartható és felelősségteljes irányításának biztosításával összefüggésben megállapított prioritásokkal, különös tekintettel az ellenőrzésre és felügyeletre, az erőforrások kezelésére, a halászati termékek előállításának higiéniai körülményeire, valamint az illetékes hatóságok ellenőrzési kapacitásának fejlesztésére.

- (2) Az előző bekezdés rendelkezéseinek végrehajtása céljából a Közösség és Elefántcsontpart a megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében Elefántcsontpart javaslata alapján a jegyzőkönyv hatálybalépésekor, de legkésőbb három hónappal a jegyzőkönyv hatálybalépésének időpontját követően megállapodik egy többéves ágazati programban és annak alkalmazási szabályaiban, ideértve különösen a következőket:

- a) éves és többéves iránymutatások, amelyek alapján a pénzügyi ellentételezés (1) bekezdésben megállapított százaléka és az évente végrehajtandó kezdeményezésekre elkülönített összeg felhasználásra kerül;
- b) éves és többéves célok, amelyek a fenntartható és felelősségteljes halászat kialakítását szolgálják, figyelembe véve a nemzeti halászati politika vagy egyéb szakpolitika keretében Elefántcsontpart által megállapított olyan prioritásokat, amelyek kapcsolódnak a felelősségteljes és fenntartható halászat előmozdításához, vagy hatással vannak arra;
- c) az évente elért eredmények értékelésére szolgáló kritériumok és eljárások.

- (3) A többéves ágazati program, illetve az évente megvalósítandó kezdeményezésekre fordítandó egyedi összegek felhasználásának bármely javasolt módosítását a vegyes bizottság keretében mindkét félnek jóvá kell hagynia.

- (4) Elefántcsontpart minden évben megállapítja az (1) bekezdésben említett százalékos arálynak megfelelő értéket a többéves program végrehajtása céljából. A jegyzőkönyv érvényességének első évében a többéves ágazati program vegyes bizottság keretében történő elfogadásakor a Közösséget tájékoztatni kell a tervezett felhasználásról. Valamennyi ezt követő alkalmazási évet illetően Elefántcsontpart legkésőbb az előző év május 1-jéig tájékoztatja a Közösséget a felhasználás módjáról.

- (5) Ha a többéves ágazati program végrehajtási eredményeinek éves értékelése azt indokolja, az Európai Közösség kérheti a 2. cikk (1) bekezdésében említett pénzügyi ellentételezés részét képező, az elefántcsontparti halászati politika támogatását és végrehajtását célzó összeg módosítását annak érdekében, hogy a program végrehajtásához rendelt pénzügyi források összegét a program eredményeihez igazítsák.

8. cikk

Viták – a jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztése

- (1) A felek között a jegyzőkönyv rendelkezéseinek értelmezésével és annak alkalmazásával kapcsolatban felmerülő vitákról a felek a békés rendezés érdekében a megállapodás 9. cikkében előírt vegyes bizottság keretében konzultálnak, amelyet szükség esetén rendkívüli ülésre kell összehívni.
- (2) A 9. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül e jegyzőkönyv alkalmazása bármely fél kezdeményezésére felfüggeszthető, ha a felek közötti vita komolynak ítéltető, és a vegyes bizottság keretében az (1) bekezdésnek megfelelően folytatott konzultációk sem vezettek a vita békés rendezéséhez.
- (3) A jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztésére vonatkozó szándékát az érdekelt fél írásban, legalább három hónappal a felfüggesztés hatálybalépésének időpontja előtt jelenti be.
- (4) Felfüggesztés esetén a felek folytatják a konzultációt a vita békés rendezése érdekében. Megegyezés esetén folytatódik a jegyzőkönyv alkalmazása, a pénzügyi ellentételezés összege pedig a jegyzőkönyv alkalmazása felfüggesztésének időtartama függvényében arányosan és időarányosan csökken.

9. cikk

A jegyzőkönyv alkalmazásának a fizetés elmaradása miatti felfüggesztése

A 6. cikk rendelkezéseire is figyelemmel, ha a Közösség nem teljesíti a 2. cikkben előírt kifizetéseket, e jegyzőkönyv alkalmazása felfüggeszthető a következő feltételekkel:

- a) az elefántcsontparti hatóságok értesítést küldenek az Európai Bizottságnak, amelyben jelzik a kifizetés elmaradását. Az Európai Bizottság elvégzi a megfelelő ellenőrzéseket, és ha szükséges, legfeljebb az értesítés kézhezvételétől számított 60 munkanapon belül teljesíti a kifizetést;
- b) a kifizetés elmaradásának esetében vagy a kifizetés elmaradásnak a jegyzőkönyv 2. cikkének (5) bekezdésében előírt határidőn belüli megfelelő indoklása hiányában az illetékes elefántcsontparti hatóságok jogosultak e jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztésére. Erről haladéktalanul tájékoztatják az Európai Bizottságot.
- c) A jegyzőkönyv alkalmazása a szóban forgó kifizetés teljesítésekor folytatódik.

15. cikk

A nemzeti jogszabályok alkalmazandó rendelkezései

Az elefántcsontparti vizeken működő közösségi halászhajók tevékenységeire az Elefántcsontparton alkalmazandó jogszabályok az irányadók, kivéve, ha a megállapodás, e jegyzőkönyv a mellékletével és a függelékeivel másképp rendelkezik.

11. cikk
Felülvizsgálati záradék

E jegyzőkönyv és melléklete alkalmazásának harmadik évfordulóján a felek felülvizsgálják a jegyzőkönyv és melléklete alkalmazását, és adott esetben konzultálnak egymással a vegyes bizottság keretében a rendelkezések módosításáról. E módosítások magukban érinthetik a referenciamennyiséget és az engedélyekért fizetendő átalányösszegeket.

12. cikk
Hatályon kívül helyezés

Az Európai Gazdasági Közösség és az Elefántcsontparti Köztársaság között létrejött, az elefántcsontparti part menti halászatról szóló megállapodás melléklete hatályát veszti, és helyébe e jegyzőkönyv melléklete lép.

13. cikk
Hatálybalépés

- (1) Ez a jegyzőkönyv és melléklete azon a napon lép hatályba, amikor a felek értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárások befejezéséről.
- (2) A jegyzőkönyvet és mellékletét 2007. július 1-jétől kell alkalmazni.

MELLÉKLET

A KÖZÖSSÉGI HAJÓK ÁLTAL AZ ELEFÁNTCSONTPARTI HALÁSZATI ÖVEZETBEN FOLYTATOTT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKRE VONATKOZÓ FELTÉTELEK

I. Fejezet – Az engedélykérelmekre és az engedélyek kiadására alkalmazandó szabályok

1. szakasz

Az engedélyek kiadása

1. Az elefántcsontparti halászati övezetben való halászatra csak a jogosult hajók kaphatnak engedélyt.
2. A hajó halászati jogosultságának feltétele, hogy sem a tulajdonosát, sem a kapitányát, sem magát a hajót nem tiltották el az Elefántcsontparton folytatott halászati tevékenységtől. Helyzetüknek a elefántcsontparti igazgatási szervek felé rendezettnek kell lennie abban az értelemben, hogy eleget tettek minden korábbi, a Közösséggel kötött megállapodások keretében Elefántcsontparton folytatott halászati tevékenységükből eredő kötelezettségnek.
3. A Közösség illetékes hatóságai legalább 30 munkanappal az engedély kérelmezett érvényességi időpontja előtt elektronikus úton benyújtják Elefántcsontpart halászatért felelős minisztériumának minden olyan hajó kérelmét, amely a megállapodás keretében halászni szándékozik.
4. A kérelmeket a halászatért felelős minisztériumnak az I. függelékben szereplő mintának megfelelő nyomtatványon kell benyújtani. Az illetékes elefántcsontparti hatóságok minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy az engedély iránti kérelemben szereplő adatokat bizalmasak kezeljék. Ezeket az adatokat kizárólag a halászati megállapodás végrehajtásának keretében szabad felhasználni.
5. Minden engedélykérelemhez a következő iratokat kell csatolni:
 - az érvényességi időszakra esedékes átalánydíj előlegének befizetéséről szóló igazolás,
 - minden olyan egyéb irat vagy tanúsítvány, amelyet e jegyzőkönyv értelmében a hajó típusa szerint alkalmazandó egyedi rendelkezések alapján megkövetelnek.
6. A díj befizetését a jegyzőkönyv 2. cikke (7) bekezdésének megfelelően az elefántcsontparti hatóságok által megjelölt számlára kell teljesíteni.
7. A díjak a kikötői illetékek és szolgáltatások költségei kivételével minden nemzeti és helyi adót magukban foglalnak.
8. Az engedélyt minden hajó számára Elefántcsontpart halászatért felelős minisztériuma adja ki – az Európai Bizottság Elefántcsontparti Delegációján keresztül – a hajótulajdonosok vagy azok képviselői számára a fenti 6. pontban említett iratok kézhezvételét követő 15 munkanapon belül.
9. Az engedélyt egy meghatározott hajó nevére állítják ki, és az nem ruházható át.

10. Azonban az Európai Közöség kérésére és igazolt *vis maior* esetén valamely hajó halászati engedélye újabb díj fizetése nélkül helyettesíthető egy másik, azonos kategóriába tartozó, a jegyzőkönyv 1. cikke szerinti hajó részére kiállított új halászati engedéllyel. Ebben az esetben a fogások szintjének egy esetleges kiegészítő díjfizetés meghatározása céljából történő kiszámításakor a két hajó összfogásának összegét kell figyelembe venni.
11. A pótolandó hajó tulajdonosa vagy képviselője az érvénytelenített engedélyt az Európai Bizottság delegációján keresztül visszajuttatja Elefántcsontpart halászatért felelős minisztériumának.
12. Az új engedély azon a napon lép hatályba, amikor a hajótulajdonos az érvénytelenített engedélyt visszajuttatja Elefántcsontpart halászatért felelős minisztériumának. Az Európai Bizottság Elefántcsontparti Delegációját tájékoztatni kell az engedély átruházásáról.
13. Az engedélyt mindig a fedélzeten kell tartani. Az Európai Közöség naprakész jegyzéktervezetet tart fenn azokról a hajókról, amelyek e jegyzőkönyv rendelkezéseivel összhangban halászati engedélykérelmet adtak be. A jegyzéktervezetet elkészültekor, majd minden azt követő módosításakor közlik az elefántcsontparti hatóságokkal. A jegyzéktervezet, valamint az Európai Bizottság által a parti állam hatóságai számára fizetendő előleg teljesítéséről szóló értesítés átvételét követően az illetékes elefántcsontparti hatóságok a hajót felveszik a halászatra jogosult hajók jegyzékébe, és erről értesítik a halászati felügyeletért felelős hatóságokat. Ebben az esetben e jegyzék hiteles másolatát elküldik a hajótulajdonos számára, és azt a halászati engedély helyett és helyén tarthatja a fedélzeten addig, amíg ez utóbbit ki nem állítják.
14. A két fél megállapodik egy olyan engedélyezési rendszer bevezetésének előmozdításában, amelyben a fent említett adatok és iratok továbbítása kizárólag elektronikus úton történik. A felek megállapodnak abban, hogy a papíralapú engedélyeket – az elefántcsontparti halászati övezetben való halászatra engedéllyel rendelkező hajók jegyzékéhez hasonlóan – mihamarabb elektronikus engedélyekkel váltják fel.

2. szakasz

Az engedély feltételei – díjak és előlegek

1. Az engedélyek érvényességi ideje egy év. Az engedélyek megújíthatók.
2. A kerítőhálós tonhalhalászhajók és a felszíni horogsoros hajók esetében az Elefántcsontpart halászati övezetében ejtett fogás után fizetendő díj összege tonnánként 35 EUR.
3. Az engedélyeket a következő átalányösszegeknek az illetékes nemzeti hatóságokhoz történő befizetését követően állítják ki:
 - kerítőhálós tonhalhalászhajónként 3850 EUR, ami évi 110 tonnás fogásért fizetendő díjnak felel meg,
 - felszíni horogsoros hajónként 1400 EUR, ami évi 40 tonnás fogásért fizetendő díjnak felel meg.
4. A tagállamok az előző év során kifogott halak mennyiségét az alábbi 5. pontban említett tudományos intézetek által igazolt adatoknak megfelelően minden év június 15-ig közlik az Európai Bizottsággal.

5. Az n. év címén járó díjak végleges kimutatását a Európai Bizottság fogadja el legkésőbb az n+1 év július 31. napjáig a valamennyi hajótulajdonos által elkészített, és a tagállamok fogási adatainak ellenőrzésére illetékes tudományos intézetek – mint például az IRD (*Institut de Recherche pour le Développement*), az IEO (*Instituto Español de Oceanografía*), az IPIMAR (*Instituto Português de Investigaçao Maritima*) és a CRO (*Centre de Recherches Océanologiques*) – által megerősített fogási nyilatkozatok alapján. A díjkimutatást az Európai Bizottság delegációján keresztül kell továbbítani.
6. A kimutatást egyidejűleg megküldik Elefántcsontpart halászatért felelős minisztériumának és a hajótulajdonosoknak.
7. A kerítőhálós tonhalhalászahajók esetében 110 tonnát, a felszíni horogsoros hajók esetében 40 tonnát meghaladó kifogott mennyiség után járó – tonnánként 35 EUR összegű – esetleges pótbefizetéseket a hajótulajdonosok Elefántcsontpart illetékes hatóságai számára legkésőbb az n+1. év augusztus 31. napjáig teljesítik az e fejezet 1. szakaszának 6. pontjában említett bankszámlára.
8. Abban az esetben, ha a végleges kimutatás az e szakasz 3. pontjában említett előlegnél kisebb összeg esedékességét állapítja meg, a hajótulajdonos nem igényelheti vissza a különbözetet.

II. fejezet – Halászati övezetek

1. A kerítőhálós tonhalhalászahajók és a felszíni horogsoros hajók esetében a közösségi hajók halászati tevékenységeiket az alapvonalaktól számított 12 tengeri mérföldön kívül eső vizeken folytathatnak halászati tevékenységet.

III. fejezet – A fogási nyilatkozatok rendszere

1. E melléklet alkalmazásában a közösségi hajók által Elefántcsontpart halászati övezetében megtett út időtartama a következők szerint kerül megállapításra:
 - az elefántcsontparti halászati övezetbe való belépés és az övezet elhagyása közötti időtartam, vagy
 - vagy az elefántcsontparti halászati övezetbe való belépés és az átrakodás és/vagy kirakodás közötti időtartam.
2. Minden olyan hajó, amely számára e megállapodás keretében engedélyezték az elefántcsontparti vizeken való halászatot, köteles a fogásait közölni Elefántcsontpart halászatért felelős minisztériumával annak érdekében, hogy a elefántcsontparti hatóságok ellenőrizhessék azon kifogott mennyiségeket, amelyeket az e melléklet I. fejezete 2. szakaszának 4. pontjában meghatározott eljárásnak megfelelően az illetékes tudományos intézetek hitelesítenek. A fogások közlésének szabályai a következők:
 - 2.1. E melléklet I. fejezete 2. szakaszának értelmében az engedély éves érvényességi időszaka alatt a nyilatkozatok tartalmazzák a hajó által minden kihajózáskor ejtett fogásokat. A nyilatkozatok fizikai hordozón lévő eredeti példányát az említett időszakban végzett utolsó kihajózás végét követő 45 napon belül kell elküldeni Elefántcsontpart halászatért felelős minisztériumának. Az említett adatokat faxon (a

225 21 35 04 09 vagy a 225 21 35 63 15 számra) vagy elektronikus levél útján kell elküldeni.

- 2.2. A hajók a fogási adatokat a hajónapló megfelelő formanyomtatványán közlik, amelynek mintája a 2. függelékben található. Azokra az időszakokra vonatkozóan, amikor a hajó nem az elefántcsontparti halászati övezetben tartózkodik, a hajónaplóba az „Elefántcsontpart halászati övezetén kívül” bejegyzést kell beírni.
- 2.3. A nyomtatványokat olvashatóan kell kitölteni, és a hajó kapitányának vagy törvényes képviselőjének azokat alá kell írnia.
- 2.4. A fogási nyilatkozatoknak megbízható adatokat kell tartalmazniuk, hogy követhető legyen az állományok állapotának alakulása.
3. E fejezet rendelkezéseinek be nem tartása esetére az elefántcsontparti kormány fenntartja magának a jogot, hogy a formai követelmények teljesítéséig felfüggeszse az adott hajó engedélyét, illetve hogy a hajó tulajdonosával szemben a hatályos elefántcsontparti jogszabályokban előírt szankciókat alkalmazza. Erről tájékoztatni kell az Európai Bizottságot és a lobbogó szerinti tagállamot.
4. A két fél megállapodik egy olyan fogásbejelentő rendszer előmozdításában, amely az említett adatok és dokumentumok kizárólag elektronikus úton történő továbbításán alapul. A két fél ezért megállapodik abban, hogy az írásbeli nyilatkozatot mielőbb egy azzal egyenértékű elektronikus adatfájllal váltja fel.

IV. fejezet – Tengerészek felvétele

1. A kerítőhálós tonhalhalászahajók és a felszíni horogsoros hajók tulajdonosai vállalják, hogy hajóikon AKCS-országbeli állampolgárokat foglalkoztatnak a következő feltételekkel és korlátozásokkal:
 - a kerítőhálós tonhalhalászflootta esetében a harmadik ország halászati övezetében folytatott tonhalhalászat ideje alatt a foglalkoztatott tengerészek legalább 20 %-a AKCS-országokból származik,
 - a felszíni horogsoros tonhalhalászflootta esetében a harmadik ország halászati övezetében folytatott halászat ideje alatt a foglalkoztatott tengerészek legalább 20%-a AKCS-országokból származik.
2. A hajótulajdonosok törekszenek további, AKCS-országból származó tengerészek felvételére.
3. A Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munkára vonatkozó alapelvekről és alapvető jogokról szóló nyilatkozata teljes mértékben alkalmazandó a közösségi hajókra felvett tengerészekre. Ez különösen vonatkozik az egyesülési szabadságra, a munkavállalók szervezkedési jogának hathatós elismerésére, valamint a foglalkoztatásból eredő hátrányos megkülönböztetés felszámolására.
4. Az AKCS-tengerészek munkaszerződését – amelynek egy-egy példányát az aláírók megkapják – a hajótulajdonosok képviselője/(i) és a tengerészek és/vagy szakszervezeteik vagy képviselőik kötik meg. E szerződések biztosítják a tengerészek számára a rájuk

vonatkozó társadalombiztosítási szolgáltatásokat, amelyek között szerepel a halál, betegség és baleset esetére szóló biztosítás.

5. Az AKCS-tengerészek fizetését a hajótulajdonosok fedezik. A fizetés összegét a hajótulajdonosok vagy képviselőik és a tengerészek és/vagy szakszervezeteik vagy képviselőik kölcsönös egyetértésével kell megállapítani. Az AKCS-tengerészek javadalmazási feltételei azonban nem lehetnek kedvezőtlenebbek a legénységre saját országukban alkalmazandó feltételeknél, és semmi esetre sem lehetnek kedvezőtlenebbek az ILO-normákban előírtaknál.
6. Minden tengerésznek, akit közösségi hajón alkalmaznak, meg kell jelennie a kijelölt hajó kapitányánál a felvételére javasolt dátumot megelőző napon. Ha a tengerész nem jelenik meg a felvételére előírt napon és időpontban, a hajótulajdonos automatikusan mentesül a tengerész felvételének kötelezettsége alól.

V. fejezet – Technikai intézkedések

A közösségi halászhajók betartják az ICCAT által az adott térségben használt halászeszközökre és azok műszaki jellemzőire elfogadott intézkedéseket és ajánlásokat, valamint betartanak minden egyéb, a halászati tevékenységeikre alkalmazandó technikai intézkedést.

VI. Fejezet – Megfigyelők

1. A megállapodás keretében az elefántcsontparti vizeken halászatra jogosult hajók fedélzetükre felveszik az illetékes regionális halászati szervezet által kijelölt megfigyelőket az alábbi feltételekkel.
 - 1.1. Az illetékes hatóságok kérésére a közösségi halászhajók az említett hatóságok által kijelölt megfigyelőt vesznek fel a hajóra, akinek feladata az elefántcsontparti vizeken ejtett fogások ellenőrzése.
 - 1.2. Az illetékes hatóság elkészíti azon hajók jegyzékét, amelyeknek megfigyelőt kell felvenniük, valamint az ellenőrzésre kijelölt megfigyelők listáját. Ezeket a jegyzékeket naprakészen kell tartani. Azokat elkészítésükkor azonnal, naprakészé tételüket követően pedig három havonta továbbítani kell az Európai Bizottságnak.
 - 1.3. Az illetékes hatóság az engedély kiadásának időpontjában, vagy legkésőbb 15 nappal a megfigyelő felvételének tervezett időpontja előtt közli a hajótulajdonossal vagy annak képviselőjével a hajó fedélzetére felveendő megfigyelő nevét.
2. A megfigyelő egy hajóút idejére marad a fedélzeten. Az illetékes elefántcsontparti hatóságok kifejezett kérésére azonban ez az időtartam több hajóútra is kiterjedhet az adott hajó útjainak átlagos időtartama szerint. Ezt akkor kéri az illetékes hatóság, amikor az adott hajóra felveendő megfigyelő nevét közli.
3. A megfigyelők felvételének feltételeit a hajótulajdonosok vagy azok képviselői és az illetékes hatóság közötti közös megegyezéssel kell meghatározni.
4. A megfigyelőt a hajótulajdonos által kiválasztott kikötőben, a kijelölt hajók jegyzékének bejelentését követően, az elefántcsontparti halászati vizeken tervezett első hajóút elején veszik fel.

5. Az érintett hajótulajdonosok két héten belül, tíznapos felmondási idővel közlik, hogy a megfigyelőket mikor és az alrégió melyik kikötőjében kívánják felvenni.
6. Abban az esetben, ha a megfigyelőket az alrégióon kívüli országban veszik fel, a megfigyelő utazási költségeit a hajó tulajdonosa viseli. Ha egy olyan hajó, amelynek a fedélzetén regionális megfigyelő tartózkodik, elhagyja a regionális halászati övezetet, minden intézkedést meg kell tenni annak biztosítására, hogy a megfigyelőt a hajótulajdonos költségére a lehető leghamarabb hazaszállítsák.
7. Ha a megfigyelő nincs a megbeszélthelyen és időben, és az azt követő tizenkét órán belül sem jelenik meg, a hajótulajdonos automatikusan mentesül azon kötelezettség alól, hogy a megfigyelőt felvegye a fedélzetre.
8. A megfigyelőt a fedélzeten tisztként kell kezelni. Amikor a hajó Elefántcsontpart vizein tevékenykedik, a megfigyelő a következő feladatokat látja el:
 - 8.1. a hajók halászati tevékenységeinek megfigyelése,
 - 8.2. a halászati műveleteket végző hajók földrajzi helyzetének ellenőrzése,
 - 8.3. tudományos programok keretében biológiai mintavételek végzése,
 - 8.4. kimutatás készítése a használt halászeszközökről,
 - 8.5. az elefántcsontparti halászati övezetben ejtett fogások hajónaplóba bejegyzett adatainak ellenőrzése,
 - 8.6. a járulékos fogások százalékos arányának ellenőrzése és a visszadobott, forgalomba hozható halfajok mennyiségének becslése,
 - 8.7. a halászati adatok közlése bármely megfelelő eszközzel, beleértve az elsődleges és a járulékos halfogások mennyiségét is.
9. A hajó kapitánya a hatáskörén belül minden intézkedést meghoz annak érdekében, hogy biztosítsa a megfigyelő fizikai biztonságát és kényelmét feladatai végzése közben.
10. A megfigyelő számára biztosítanak minden eszközt, amely feladatai ellátásához szükséges. A kapitány hozzáférést biztosít számára a feladatai elvégzéséhez nélkülözhetetlen kommunikációs eszközökhöz, a hajó halászati tevékenységéhez közvetlenül kapcsolódó iratokhoz, elsősorban a hajónaplóhoz és a navigációs könyvhöz, valamint a hajó azon részeihez, amelyek megkönnyítik megfigyelői feladatainak teljesítését.
11. A megfigyelő a hajón való tartózkodása alatt:
 - 11.1. mindent megtesz annak érdekében, hogy a hajóra való felvételének körülményei, valamint a hajó fedélzetén való tartózkodása ne szakítsa meg és ne zavarja a halászati műveleteket,
 - 11.2. ügyel a hajó fedélzetén található javak és eszközök épségére, továbbá tiszteletben tartja az említett hajóhoz tartozó valamennyi irat bizalmas jellegét.
12. A megfigyelő a megfigyelési időszak végén, de még a hajó elhagyása előtt jelentést készít, amelyet el kell küldeni az illetékes elefántcsontparti hatóságoknak, egy másolatot pedig az Európai Bizottságnak. A jelentést a kapitány jelenlétében írja alá, aki azt mellékletként

kiegészítheti vagy kiegészíttetheti minden olyan észrevétellel, amelyet hasznosnak tart, és amelyet szintén aláír. A jelentés egy másolatát a tudományos megfigyelő kiszállásakor át kell adni a hajó kapitányának.

13. A hajótulajdonos saját költségére – a hajó lehetőségeihez mérten – biztosítja a megfigyelők tiszteket megillető feltételek szerinti elszállásolását és étkeztetését.
14. A megfigyelők fizetését és társadalombiztosítási járulékait az illetékes hatóságok fedezik.
15. A felek a lehető leghamarabb konzultálnak az érintett harmadik országokkal a regionális megfigyelői rendszer meghatározásáról és az illetékes regionális halászati szervezet kiválasztásáról. A regionális megfigyelői rendszer kiépítéséig a megállapodás keretében az elefántcsontparti halászati övezetben folytatott halászatra engedéllyel rendelkező hajók – regionális megfigyelők helyett – az illetékes elefántcsontparti hatóság által, a fent említett szabályok szerint kijelölt megfigyelőket vesznek fel.

VII. fejezet - Ellenőrzés

1. Az Európai Közösség az e melléklet 1. szakaszának 13. pontjával összhangban naprakészen tartja azon hajók jegyzékét, amelyek számára e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően halászati engedélyt állítottak ki. Ezt a jegyzéket az elkészítésekor, majd minden egyes naprakésszé tételekor közlik a halászat ellenőrzéséért felelős elefántcsontparti hatóságokkal.
2. A jegyzéktervezet, valamint az Európai Bizottság által a parti állam hatóságai számára fizetendő, az e jegyzőkönyv I. fejezete 2. szakaszának 3. pontjában említett előleg teljesítéséről szóló értesítés átvételét követően az illetékes elefántcsontparti hatóságok a hajót felveszik a halászatra jogosult hajók jegyzékébe, és erről értesítik a halászati felügyeletért felelős hatóságokat. Ebben az esetben a hajótulajdonos megkaphatja e jegyzék hiteles másolatát, és azt a halászati engedély helyett és helyén tarthatja a fedélzeten addig, amíg ez utóbbit ki nem állítják.
3. Az övezetbe való belépés és az onnan való kilépés:
 - 3.1. A közösségi hajók az elefántcsontparti halászati övezetbe való belépési vagy onnan való kilépési szándékukról a be- és kilépés előtt legalább három órával értesítik Elefántcsontpart halászati felügyeletre illetékes hatóságait, valamint nyilatkoznak a fedélzeten lévő összes halmennyiségről és fajról.
 - 3.2. A kilépésről szóló értesítés küldésekor a hajók a földrajzi helyzetüket is közlik. Ezeket a közléseket elsősorban faxon (225 21 35 04 09 vagy 225 21 35 63 15) vagy elektronikus levélben ([...]), illetve ezek hiányában rádión (hívójel: [...]) kell megtenni.
 - 3.3. Ha egy hajót halászati tevékenységen érnek anélkül, hogy arról értesítette volna az elefántcsontparti illetékes hatóságot, a hajót engedéllyel nem rendelkező hajónak kell tekinteni.
 - 3.4. A fax- és telefonszámokat, valamint az elektronikus levélcímet is a halászati engedély kiadásakor kell közölni.
4. Ellenőrzési eljárások

- 4.1. Az elefántcsontparti vizeken halászati tevékenységet folytató közösségi hajók kapitányai lehetővé teszik és megkönnyítik minden olyan elefántcsontparti tisztviselő fedélzetre szállását és munkájának végzését, akiknek feladata a halászati tevékenységek vizsgálata és ellenőrzése.
- 4.2. Ezek a tisztviselők csak a feladataik elvégzéséhez szükséges ideig maradhatnak a fedélzeten.
- 4.3. A vizsgálat és az ellenőrzés befejezését követően igazolást kell átadni a hajó kapitányának.
5. Műholdas ellenőrzés
 - 5.1. Az e megállapodás keretében halászó valamennyi közösségi hajót a 3. függelékben meghatározott rendelkezések szerint műhold segítségével nyomon követik. E rendelkezések az Európai Közösség Elefántcsontparti Delegációjának az Elefántcsontpart kormánya által az elefántcsontparti halászati felügyelő központ (FMC) tevékenységének megkezdéséről történő értesítését követő tizedik napon lépnek hatályba.
6. A hajó átvizsgálása
 - 6.1. Az illetékes elefántcsontparti hatóságok legfeljebb 36 órán belül tájékoztatják a lobogó szerinti államot és az Európai Bizottságot a elefántcsontparti vizeken tartózkodó közösségi hajók átvizsgálásáról, illetve az ennek következtében kirótt valamennyi szankcióról.
 - 6.2. A lobogó szerinti államnak és az Európai Bizottságnak egyidejűleg rövid és tömör jelentést kell kapnia azokról a körülményekről és indokokról, amelyek az átvizsgáláshoz vezettek.
7. Átvizsgálási jegyzőkönyv
 - 7.1. Miután az illetékes elefántcsontparti hatóság elkészítette a jegyzőkönyvet, a hajó kapitánya aláírja.
 - 7.2. Ez az aláírás nem sérti a védelemmel kapcsolatos azon jogokat és eszközöket, amelyeket a kapitány a számára felrótt jogsértéssel szemben érvényesíthet. Amennyiben a kapitány megtagadja a jegyzőkönyv aláírását, annak okairól írásban ad tájékoztatást, és az ellenőr az „aláírás megtagadása” bejegyzést vezeti a jegyzőkönyvbe.
 - 7.3. A kapitánynak az elefántcsontparti hatóságok által kijelölt kikötőbe irányítja a hajót. Kisebb jogsértés esetén az illetékes elefántcsontparti hatóság engedélyezheti az átvizsgált hajónak a halászati tevékenység folytatását.
8. Egyeztető értekezlet átvizsgálás esetén
 - 8.1. Mielőtt intézkedéseket hoznának a kapitánnyal vagy a legénységgel szemben, illetve bármilyen fellépést terveznének a rakomány vagy a hajó felszerelése tekintetében – kivéve azokat, amelyek a feltételezett jogsértésre vonatkozó bizonyítékok megőrzésére szolgálnak –, az említett információkról való tudomásszerzést követő egy munkanapon belül tájékoztató értekezletet kell tartani az Európai Bizottság és az

illetékes elefántcsontparti hatóságok között, adott esetben az érintett tagállam képviselőjének részvételével.

- 8.2. Az értekezlet során a felek kicserélnek egymás között minden olyan iratot vagy információt, amely segíthet tisztázni a megállapított tények körülményeit. A hajó tulajdonosát vagy annak képviselőjét tájékoztatni kell az egyeztetés eredményéről és mindazokról az intézkedésekről, amelyek a hajó átvizsgálásából következhetnek.

9. Az átvizsgálás rendezése

- 9.1. Mielőtt bírósági eljárásra kerülne sor, meg kell próbálni peren kívüli eljárással rendezni a feltételezett jogsértést. Ezt az eljárást legkésőbb az átvizsgálást követő három munkanapon belül be kell fejezni.
- 9.2. Peren kívüli eljárás esetén az alkalmazandó pénzbírság összegét az elefántcsontparti jogszabályoknak megfelelően kell megállapítani.
- 9.3. Abban az esetben, ha az ügyet nem sikerül peren kívüli eljárással rendezni, és az ügy az illetékes bíróság elé kerül, a hajó tulajdonosa – az átvizsgálás költségei, valamint a jogsértés elkövetőire kiszabható pénzbírság és a rájuk terhelhető helyreállítási költségek figyelembevételével megállapított összegű – banki biztosítékot helyez letétbe az illetékes elefántcsontparti hatóságok által kijelölt banknál.
- 9.4. A banki biztosíték nem követelhető vissza a bírósági eljárás lezárulása előtt. Amennyiben az eljárás ítélet nélkül zárul, a biztosítékot felszabadítják. Ha az elmarasztaló ítélet következtében kiszabott bírság összege a letétbe helyezett biztosítéknál kisebb, az illetékes elefántcsontparti hatóságok felszabadítják a különbözetet.
- 9.5. A hajót akkor adják ki, és a legénysége akkor hagyhatja el a kikötőt, ha:
 - teljesítették a peren kívüli eljárásból eredő kötelezettségeket, vagy
 - a bírósági eljárás befejezéséig letétbe helyezték a fenti 9.3. pontban említett banki biztosítékot, és azt az illetékes elefántcsontparti hatóságok elfogadták.

10. Átrakodások

- 10.1. Minden olyan közösségi hajó, amely a fogásait az elefántcsontparti vizeken kívánja átrakodni, e műveletet Elefántcsontpart kikötőiben végzi el.
- 10.2. A hajók tulajdonosai legalább 24 órával az átrakodás előtt jelentik az illetékes elefántcsontparti hatóságoknak a következő információkat:
 - az átrakodó halászhajók neve,
 - a szállítóhajó neve, IMO-száma és lobogó szerinti állama;
 - az átrakodni szándékozott mennyiség tonnában, fajonkénti bontásban,
 - az átrakodás napja és helye.
- 10.3. Az átrakodást az elefántcsontparti halászati övezetből való kilépésnek kell tekinteni. A hajók kapitányainak tehát el kell juttatniuk a fogási nyilatkozatokat az illetékes

elefántcsontparti hatóságoknak, és közölniük kell akár a halászat folytatására, akár az elefántcsontparti halászati övezetből való kilépésre vonatkozó szándékukat.

10.4. A fogások bármely, a fenti pontokban nem említett átrakodási művelete tilos az elefántcsontparti halászati övezetben. A hatályos elefántcsontparti szabályozás által előírt szankciókkal sújthatók azok, akik megsértik ezt a rendelkezést.

11. Az Elefántcsontpart valamely kikötőjében ki- vagy átrakodási műveletet végző közösségi hajók kapitányai a elefántcsontparti ellenőrök részére lehetővé teszik és megkönnyítik e műveletek ellenőrzését. A kikötőben végzett valamennyi vizsgálat és ellenőrzés végén igazolást kell kiállítani a hajó kapitánya részére.

FÜGGELÉKEK

1. Az engedély iránti kérelem formanyomtatványa
2. ICCAT-hajónapló
- 3 – A műholdas hajómegfigyelési rendszerre (VMS) alkalmazandó rendelkezések, és az elefántcsontparti halászati övezet koordinátái.

1. függelék

ÁLLATTENYESZTESI MINISZTERIUM

ELEFANTCSONTPARTI

BP V 84 Abidjan

KÖZTARSASAG

(Elefántcsontparti Köztársaság)

EGYSÉG-FEGYELEM-MUNKA

HALÁSZATI ENGEDÉLY IRÁNTI KÉRELEM

A. SZAKASZ

1. Hajótulajdonos neve:
.....
2. Hajótulajdonos állampolgársága:
.....
3. Hajótulajdonos üzleti címe:
.....
.....
.....
.....

B. SZAKASZ

(Minden hajóra vonatkozóan ki kell tölteni)

1. Érvényesség
időtartama:
.....
2. Hajó neve:
.....
3. Építés éve:
.....
4. Eredeti lobogó:
.....
5. Jelenlegi lobogó szerinti állam:
.....
6. Jelenlegi lobogó megszerzésének dátuma:
.....
7. Vásárlás éve:
.....
8. Anyakikötő és lajstromozási szám:
.....

9.	Működési	övezetek:
.....		
.....		
10.	Halászat	típusa:
.....		
.....		
11.	Bruttó	űrtartalom (BRT):
.....		
.....		
12.	Nettó	űrtartalom (NRT):
.....		
.....		
13.	Rádióhívójel:	
.....		
14.	Teljes	hossz (méterben):
.....		
15.	Orrtőke	(méterben):
.....		
.....		
16.	Mélység	(méterben):
.....		
.....		
17.	Hajótest	
anyaga:.....		
18.	Hajtómű	teljesítménye:
.....		
19.	Sebesség	(csomóban):
.....		
.....		
20.	Kabinok:	
.....		
.....		
21.	Tartályok	térfogata (m ³ -ben):
.....		
22.	Halraktárak	térfogata (m ³ -ben):
.....		
.....		
23.	Fagyasztókapacitás	(tonna/24 h) és az alkalmazott hűtőrendszer:
.....		
24.	Hajótest	színe:
.....		
25.	Felépítmény	
színe.....		
26.	Legénység	létszáma:
.....		

29.7. Sebesség (csomóban):

.....
.

30. Halérzékelő légi segédberendezés (akkor is, ha nem telepítették a fedélzetre):

.....
.....
.....

31. Anyakikötő:

.....
....

32. Kapitány neve:

.....

33. Címe:

.....
.....

34. Kapitány

állampolgársága:.....

.....

Csatolandó:

- három színes fénymásolat a hajóról (oldalnézet), a segédcsónakokról és a kiegészítő légi halérzékelő berendezésről,
- az alkalmazott halászeszköz ábrázolása és részletes leírása,
- egy igazoló dokumentum arra vonatkozóan, hogy a tulajdonos/hajótulajdonos jogosult e kérelem aláírására.

.....

(A kérelem dátuma)

.....

(A tulajdonos/hajótulajdonos képviselőjének aláírása)

2. függelék

AZ ICCAT TONHALHALÁSZATRA VONATKOZÓ HAJÓNAPLÓJA

Hajó neve:		Bruttó úrtartalom:		KIHAJÓZÁS:	Hónap	Nap	Év	Kikötő	Horogsor csali Élő Erszényes kerítőháló Vonóháló Outros (egyéb)	
Lobogó szerinti állam:		Kapacitás – (MT):								
Lajstromozási száma:		Kapitány:								
Hajótulajdonos:		Legénység létszáma:								
Címe:		Jelentés dátuma:		VISSZATÉRÉS:						
		(Jelentés írója):								
				Tengeren töltött napok száma:	Halászattal töltött napok száma:		Halászati száma:	kihajózás		
Hálókivetések száma:										

Dátum	Terület	Viz felszíni	Halászati erőfelfejtés Felhasznált horgok száma	Capturas (fogások)	Isco usado na pesca (Felhasznált csalétek)
-------	---------	--------------	--	--------------------	---

Hónap	Nap	Földrajzi szélesség É/D	Földrajzi hosszúság K/NY			Kékúszójú tonhal		Sárgaúszójú tonhal		(Nagyszemű tonhal)		(Germon)		(Kardhal)		(Sávós marlin) (Fehér marlin)		(Fekete marlin)		(Vitorlášalfélék)		Csíkoshasú tonhal		(Vegyes fogások)		Napi összfogás		Makrelacsuka	Tintahal	Élő csaletek	(Egyéb)
						db.	Töme g kg	db.	kg	db.	kg	db.	kg	db.	kg	db.	kg	db.	kg	db.	kg	db.	kg	db.	kg	db.	kg				
KIRAKODOTT MENNYISÉG (KG-BAN)																															

Megjegyzések

- 1 – Havonta egy lapot használjon és naponta egy sort töltsön ki.
- 3 – A „nap”a horogsor kivetésének napja.
- 5 – Az utolsó sort (Kirakodott mennyiség) csak a halászati út végén kell kitölteni. A kirakodáskor mért tényleges tömeget kell feljegyezni.

2 – Minden út végén továbbítsa a napló egy másolatát kapcsolattartójának vagy az ICCAT részére, Calle Corazón de Maria, 8, 28002 Madrid, Spanyolország.

4 – A halászerület a hajó földrajzi helyzetére utal. Kerekítse a percekre, és jegyezze fel a szélességi és hosszúsági fokot. Ne felejtse el feltüntetni az É/D és K/NY adatokat.

6 – Az itt feljegyzett valamennyi információt szigorúan bizalmasan kezelik.

KERÍTŐHÁLÓS/HORGÁSZBOTOS TONHALHALÁSZHAJÓK

HAJÓ NEVE:

PARANCSNOK

INDULÁSI KIKÖTŐ:

DÁTUM.....ÓRA

SEBESSÉGMÉRŐ (LOG)

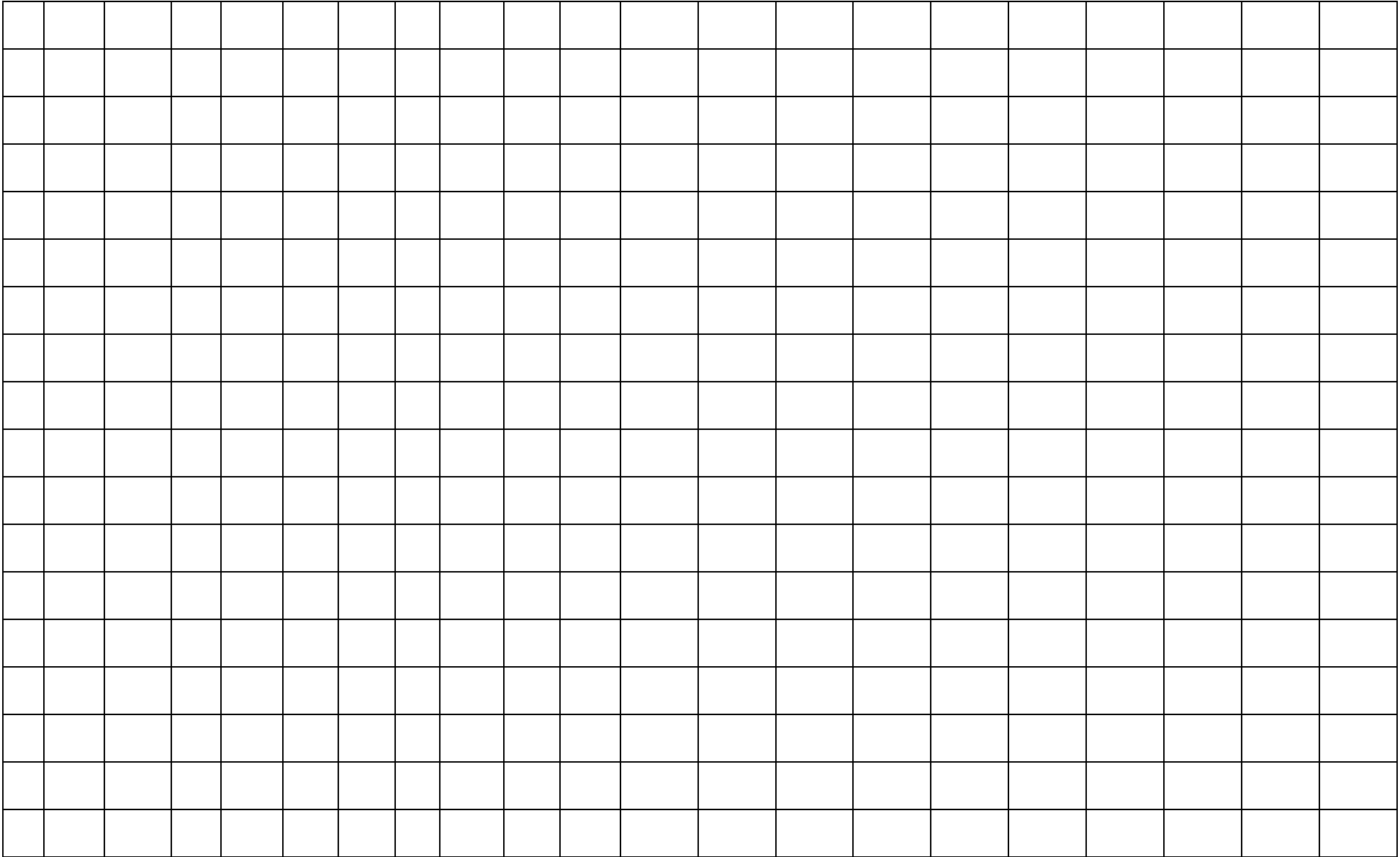
ÉRKEZÉSI KIKÖTŐ:

DÁTUM.....ÓRA

SEBESSÉGMÉRŐ (LOG)

Lap sz.

Dátum	Földrajzi helyzet	Hálókivetés száma	Becsült fogások								Halraktár száma	Megjegyzések			Roncscok	Fizikai körülmények				Heli-kopter
	halókiveté skor, egyébként délben		Sárgaúszójú tonhal		Csíkoshasú tonhal		Nagyszemű tonhal		Egyéb fajok			Hajózás vagy felderítés – elhullott madarak				Felszín	Áramlatok	Látótávolság (mérőföldben)	Állapot tenger szél	
			Méret	Mennyiség	Méret	Mennyiség	Méret	Mennyiség	Méret	Mennyiség										
			kg	t	kg	t	kg	t	kg	t										



ÖSSZESEN																				

3. függelék

A két fél egy későbbi szakaszban konzultál egymással a vegyes bizottság keretében a műholdas hajómegfigyelési rendszerre (VMS) alkalmazandó rendelkezések, és az elefántcsontparti halászati övezet koordinátái meghatározása céljából.

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT CÍME:

A Tanács rendeletjavaslata az Európai Közösség és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás megkötéséről

2. TEVÉKENYSÉGALAPÚ GAZDÁLKODÁSI ÉS KÖLTSÉGVETÉSTERVEZÉSI KERET

11. Halászat

1103. Nemzetközi halászati megállapodások

3. KÖLTSÉGVETÉSI TÉTELEK

3.1. Költségvetési tételek:

110301: Nemzetközi halászati megállapodások

11010404: Nemzetközi halászati megállapodások, igazgatási kiadások

3.2. A fellépés és a pénzügyi kihatás időtartama:

Az Európai Közösség és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti halászati megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv 2007. június 30-án hatályát veszítette. Az új jegyzőkönyvet 2007. július 1-jétől számított hatéves időtartamra kötik meg.

A jegyzőkönyv meghatározza a pénzügyi ellentételezést, valamint a közösségi hajók által az elefántcsontparti halászati övezetekben végzett halászati tevékenységek kategóriáit és feltételeit.

3.3. Költségvetési jellemzők (a táblázat szükség szerint további sorokkal bővíthető):

Költségvetési tétel	Kiadás típusa		Új	EFTA-hozzájárulás	Tagjelölt országok hozzájárulása	A pénzügyi terv fejezete
11.0301	kötelező	diff. ⁴	NEM	NEM	NEM	2.
11.010404	kötelező	nem diff. ⁵	NEM	NEM	NEM	2.

⁴ Differenciált előirányzatok.

⁵ Nem differenciált előirányzatok.

4. A FORRÁSOK ÁTTEKINTÉSE

4.1. Pénzügyi források

4.1.1. A kötelezettségvállalási előirányzatok és a kifizetési előirányzatok áttekintése

EUR-ban

Kiadás típusa	Szakasz száma			2008	2009	2010	2011	2012	2013	Összesen
---------------	---------------	--	--	------	------	------	------	------	------	----------

Működési kiadások⁶

Kötelezettségvállalási előirányzatok	8.1.	a	7	595 000	595 000	595 000	595 000	595 000	595 000	3 570 000
Kifizetési előirányzatok		b	Lásd a 7. lábjegyzetet	595 000	595 000	595 000	595 000	595 000	595 000	3 570 000

A referenciaösszegbe beletartozó igazgatási kiadások⁸

Technikai igazgatási segítségnyújtás (NDE)	8.2.4.	c		0	0	0	0	0	40 000	40 000
--	--------	---	--	---	---	---	---	---	--------	--------

TELJES REFERENCIAÖSSZEG

Kötelezettségvállalási előirányzatok		a	Lásd a 7. lábjegyzetet	595 000	595 000	595 000	595 000	595 000	635 000	3 610 000
		+								
		c	Lásd a 7. lábjegyzetet							
Kifizetési előirányzatok		b	Lásd a 7. lábjegyzetet	595 000	595 000	595 000	595 000	595 000	635 000	3 610 000
		+								
		c	Lásd a 7. lábjegyzetet							

A referenciaösszegbe nem beletartozó igazgatási kiadások⁹

⁶ Olyan kiadások, amelyek nem tartoznak az érintett 11. cím 11 01. alcíme alá.

⁷ A jegyzőkönyvnek megfelelően az 1. cikkben említett halászati lehetőségek közös megegyezéssel növelhetők, ha – a tudományos ülés következtetései alapján – ez a növelés nem sérti az elefántcsontparti halászati erőforrások fenntartható kezelését. Ebben az esetben a pénzügyi ellentételezést arányosan és időarányosan növelni kell. Ugyanakkor a Közösség által kifizetett teljes éves összeg nem haladhatja meg a 2. cikk (3) bekezdésében foglalt összeg kétszeresét (1 190 000 EUR). Ha a közösségi hajók által kifogott mennyiség meghaladja a teljes éves összeg kétszeresének megfelelő mennyiséget, az e határértéket meghaladó mennyiségért járó összeget a következő évben fizetik ki (a költségvetési lehetőségek függvényében).

⁸ A 11. cím 11 01 04. alcíme alá tartozó kiadások.

Személyi és kapcsolódó kiadások (NDE)	8.2.5.	d		46 800	46 800	46 800	46 800	46 800	46 800	280 800
A referenciaösszegbe nem beletartozó, a személyi és kapcsolódó kiadásoktól eltérő igazgatási kiadások	8.2.6.	e		25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	150 000

A fellépés indikatív összköltsége

Teljes KÖTELEZETTSÉG VÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZAT beleértve a személyi költséget		a + c + d + e	Lásd a 7. lábjegyzetet	666 800	666 800	666 800	666 800	666 800	706 800	4 040 800
Teljes KÖTELEZETTSÉG VÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZAT beleértve a személyi költséget		b + c + d + e	Lásd a 7. lábjegyzetet	666 800	666 800	666 800	666 800	666 800	706 800	4 040 800

A társfinanszírozás részletezése: nincs társfinanszírozás

EUR-ban

Társfinanszírozó szerv		2008	2009	2010	2011	2012	2013	Összesen
	f							
TELJES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZAT társfinanszírozással	a + c + d + e + f	666 800	666 800	666 800	666 800	666 800	706 800	4 040 800

4.1.2. A pénzügyi programozással való összeegyeztethetőség

- ☒ A javaslat összeegyeztethető a jelenlegi pénzügyi programozással.
- ☐ A javaslat miatt a pénzügyi terv vonatkozó fejezetének átdolgozása szükséges.
- ☐ A javaslat miatt szükség lehet az intézményközi megállapodás¹⁰ rendelkezéseinek alkalmazására (azaz rugalmassági eszköz alkalmazására vagy a pénzügyi terv módosítására).

4.1.3. A bevételre gyakorolt pénzügyi hatás

- ☒ A javaslatnak nincs kihatása a bevételre
- ☐ A javaslatnak van pénzügyi hatása – a bevételre gyakorolt hatás a következő:

Megjegyzés: a bevételekre gyakorolt hatás számítási módszerére vonatkozó minden pontosításnak és észrevételnek külön mellékletben kell szerepelnie.

millió EUR (egy tizedesjegyre)

		A fellépést megelőzően [n – 1 év]	A fellépés után				
Költségvetési tétel	Bevétel		[n. év]	[n + 1]	[n + 2]	[n + 3]	[n + 4]
	a) Bevétel abszolút összege						
	b) A bevétel Δ változása						

(Minden érintett költségvetési tételt fel kell tüntetni; ha a kihatás több költségvetési tételt is érint, a táblázatot megfelelő számú sorral ki kell egészíteni.)

¹⁰ Lásd az intézményközi megállapodás 19. és 24. pontját.

4.2. Teljes munkaidős egyenértékben kifejezett személyi állomány (beleértve a tisztviselőket, az ideiglenes és a külső személyzetet) – a részleteket lásd a 8.2.1. pontnál

Éves szükségletek	2008	2009	2010	2011	2012	2013
A személyi állomány teljes létszáma	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40

5. JELLEMZŐK ÉS CÉLKITŰZÉSEK

5.1. A megvalósításra rövid vagy hosszú távon van-e szükség

Az Európai Közösség és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti halászati megállapodáshoz csatolt előző jegyzőkönyv 2007. június 30-án hatályát veszítette. Az új jegyzőkönyv a 2007. július 1-jétől 2013. június 30-ig terjedő időszakra vonatkozik.

Az új halászati partnerségi megállapodás fő célja az Európai Közösség és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti együttműködés előmozdítása a fenntartható halászat fejlesztése és az elefántcsontparti halászati övezetben található halászati erőforrások ésszerű kiaknázása érdekében. Az új jegyzőkönyv fő elemei a következők:

- Halászati lehetőségek: 25 kerítőhálós tonhalhalászhajó, 15 felszíni horogsoros hajó az alábbi elosztás szerint (az előző jegyzőkönyv elosztási kulcsa alapján, azaz a tagállamok kérelmei, valamint a tagállamonkénti és kategóriánkénti időrendi felhasználási arányok elosztási kulcsa alapján), azaz:
 - kerítőhálós tonhalhalászhajók: Franciaország: 10, Spanyolország: 15
 - felszíni horogsoros halászhajók: Spanyolország: 10, Portugália: 5
- Éves referencia-űrtartalom: 7 000 tonna tonhal.
- Éves pénzügyi ellentételezés: 595 000 EUR
- A hajótulajdonosok előlegei és díjai¹¹: A kerítőhálós és felszíni horogsoros hajók esetében az elefántcsontparti halászati övezetben kifogott tonhal vonatkozásában 35 EUR/tonna. Az éves előleg összege a kerítőhálós tonhalhalászhajónként 3850 EUR, felszíni horogsoros hajónként pedig 1400 EUR.

¹¹ A hajótulajdonosok által fizetendő előlegek és díjak nincsenek kihatással a közösségi költségvetésre.

5.2. A közösségi részvétel által képviselt hozzáadott érték, valamint a javaslatnak az egyéb pénzügyi eszközökkel való összeegyeztethetősége és esetleges szinergiája

Ami az új halászati partnerségi megállapodást illeti, a közösségi be nem avatkozás magánmegállapodásokhoz vezethetne, amelyek nem biztosítanák a fenntartható halászatot. A Közösség azt is reméli, hogy e halászati partnerségi megállapodással az Elefántcsontparti Köztársaság hatékonyan együttműködik majd a Közösséggel az olyan regionális szervezeteken belül, mint az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) az illegális halászat elleni küzdelemben, és a nagy távolságra vándorló fajok állományaival való megfelelő gazdálkodás terén.

5.3. A javaslat célkitűzései, várható eredményei, illetve kapcsolódó mutatói a tevékenységalapú gazdálkodási keret összefüggésében

A harmadik országokkal való halászati megállapodások tárgyalása és megkötése megfelel a közösségi flotta hagyományos halászati tevékenységei fenntartása és megőrzése – beleértve a távolsági halászfloottát is –, és a kapcsolatok partnerségi szellemben való fejlesztése általános céljának, a halászati erőforrásoknak a közösségi vizeken kívüli fenntartható kiaknázásának megerősítése céljából, figyelembe véve a környezeti, szociális és gazdasági kérdéseket.

A tevékenységalapú irányítási keret (ABM) összefüggésében a megállapodás végrehajtásának nyomon követésére a következő mutatókat alkalmazzák:

- a halászati lehetőségek felhasználási arányának nyomon követése,
- a fogásokra és a megállapodás kereskedelmi értékére vonatkozó adatok összegyűjtése és elemzése,
- a közösségbeli foglalkoztatáshoz és hozzáadott értékhez való hozzájárulás,
- a közösségi piac stabilizálásához való hozzájárulás,
- az elefántcsontparti szegénység csökkentésére vonatkozó általános célkitűzés megvalósításához való hozzájárulás, a foglalkoztatáshoz, az infrastrukturális fejlesztéshez és az állami költségvetés támogatásához való hozzájárulást is beleértve,
- a műszaki és a vegyes bizottsági ülések száma.

5.4. Végrehajtási módszer (indikatív)

X Központosított irányítás

X közvetlenül a Bizottság által

6. FELÜGYELET ÉS ÉRTÉKELÉS

6.1. Felügyeleti rendszer

A Bizottság (Halászati Főigazgatóság az Európai Bizottság Abidjanban lévő elefántcsontparti delegációjával együttműködve) biztosítja e meghosszabbítás végrehajtásának rendszeres nyomon követését, különösen a szereplők általi alkalmazása és a fogási adatok tekintetében.

6.2. Értékelés

Az új jegyzőkönyvvel kapcsolatos tárgyalások megkezdését elősegítendő, független szakértők konzorciumának segítségével elvégezték és 2006 októberében véglegesítették a 2004–2007-es jegyzőkönyv mélyreható értékelését.

6.2.1. Előzetes értékelés

Az értékelés a Közösség érdekei szempontjából a következőket elemeket emelte ki:

- az Elefántcsontparttal kötendő megállapodás – válaszul az európai flották igényeire – fenntartja a Közösség tonhalhalászati ágazatának életképességét, amely nagy mértékben függ az atlanti-óceáni kerítőhálós halászatától,
- a megállapodás jegyzőkönyve a becslések szerint előmozdítja az európai iparágak életképességét azáltal, hogy a közösségi hajók és ágazatok számára szilárd jogi keretet és középtávú tervezhetőséget biztosít.

Ami Elefántcsontpart megállapodáshoz fűződő érdekeit illeti, az értékelés főbb következtetései a következők voltak:

- a halászati megállapodás előmozdítja az abidjani tonhalágazatban működő vállalkozások életképességét azáltal, hogy jogi biztonságot és középtávú kilátásokat biztosít számukra,
- a halászati megállapodás az elefántcsontparti halászati ágazat életképességére is hatással van a halászathoz kapcsolódó abidjani ágazatok szintjén.

A fogásoknak az érintett hajók számára megjelenő közvetlen kereskedelmi értékén kívül a megállapodás az alábbi nyilvánvaló előnyökkel jár:

- foglalkoztatás biztosítása a halászhajókon,
- munkahelyteremtő hatás a kikötőkben, az árveréseken, a feldolgozóüzemekben, a hajógyárakban, a szolgáltató vállalkozásokban stb.,
- ezek az álláslehetőségek olyan régiókban jönnek létre, ahol nincs más munkalehetőség,
- a Közösség halellátásához való hozzájárulás.

- A közösségi beavatkozás hozzáadott értéke:

Egy közösségi megállapodás a két fél számára kötelező, normatív keret révén biztosítja az állományokkal való megfelelő gazdálkodást, ami a magánmegállapodások keretében nem mindig valósul meg. Ezen túlmenően a halászati megállapodás munkahelyeket teremt a közösségi és a harmadik országokbeli tengerészek számára. A halászati megállapodás Elefántcsontpart halászati ágazati politikája tekintetében egyúttal a források jelentős részét is biztosítja.

- Kockázatok és alternatív lehetőségek:

Egy halászati jegyzőkönyv létrehozása bizonyos számú kockázattal jár, mint például: a halászati ágazati politika finanszírozására szánt összegek és a hajótulajdonosok illetékei nem a megállapodás szerint kerülnek elosztásra (csalás), a külföldi flották nem vesznek tudomást az engedélyekről és más ellenőrzésekről. E kockázatok elkerülése érdekében kívánatos lenne a bevételek és a kiadások nyomon követésének javítása, a tengeri ellenőrzési tevékenységek javítása, a műholdas nyomon követés (VMS) megerősítése, a helyi halászokat támogató intézkedések finanszírozása stb.

6.2.2. *A megállapodás gazdasági értékének előzetes becslése és a Közösség pénzügyi ellentételezése*

A Közösség által ezen új halászati partnerségi megállapodás keretében nyújtott pénzügyi ellentételezés egy egyedi juttatás, amelyet a 2007–2013-as jegyzőkönyv 595 000 EUR összegű éves pénzügy kerete alapján állapítottak meg.

6.2.3. *Az időközi/utólagos értékelés nyomán hozott intézkedések (hasonló, korábbi tapasztalatok tanulsága)*

Az értékelő jelentés ajánlása szerint a referencia-űrtartalmat 7000 tonnára kell csökkenteni. A jelentés azt is javasolja, hogy tárgyalásokat kell folytatni hozzávetőleg 25 hajó (34 helyett) hozzáférési jogáról figyelembe véve: i. a kerítőhálós flotta 2002 óta bekövetkezett tényleges csökkenését, valamint ii. annak lehetőségét, hogy egyes kerítőhálós hajók visszatérnek az Atlanti-óceánra. Ami a horogsoros haláshajókat illeti, a jelentés szerint a jelenlegi halászati lehetőségeket szinten kell tartani annak érdekében, hogy az érintett hajók szükség esetén halászterületeket találhassanak.

Az új megállapodás átfogó pénzügyi támogatást biztosít az elefántcsontparti kormány által meghatározott halászati ágazati politika keretében tett kezdeményezések végrehajtására. E pénzügyi támogatásra vonatkozóan a Közösségnek és az elefántcsontparti kormánynak meg kell állapodnia egy többéves ágazati programban (a pénzügyi ellentételezés teljes összegének 100 %-a). A programozást a felek közötti intenzív és állandó párbeszéd útján kell megvalósítani.

6.2.4. *A jövőbeni értékelések feltételei és gyakorisága*

A 2006 októberében véglegesített tanulmány (vö. 6.2. pont) folytatásaként, valamint a régióban a fenntartható halászat biztosítására a jegyzőkönyv minden jövőbeli megújításának feltétele egy gazdasági, társadalmi és környezeti hatásvizsgálat elvégzése. Az utólagos értékelés elkészítéséhez az 5.3. pontban felsorolt mutatókat kell felhasználni.

7. CSALÁS ELLENI INTÉZKEDÉSEK

A Közösség által a megállapodás keretében folyósított pénzügyi hozzájárulás felhasználása kizárólag az érintett, szuverén harmadik állam felelőssége.

A Bizottság mindazonáltal vállalja az állandó politikai párbeszéd és egyeztetés létrehozását, hogy javíthassa a jegyzőkönyv irányítását, és megerősítse a Közösség hozzájárulását a források fenntartható kezeléséhez.

A Bizottság által halászati megállapodások keretében teljesített kifizetések minden esetben a Bizottság rendes költségvetési és pénzügyi szabályainak és eljárásainak hatálya alá tartoznak. Ez lehetővé teszi különösen a harmadik államok azon bankszámláinak teljes mértékű azonosítását, amelyekre a pénzügyi ellentételezés összegeit folyósítják.

8. A FORRÁSOK RÉSZLETEZÉSE

8.1. A javaslat célkitűzéseinek pénzügyi költségei

(Fel kell tüntetni a célkitűzésekre, a fellépésekre és a teljesítésekre vonatkozó fejezeteket)		2008		2009		2010		2011		2012		2013		ÖSSZESEN	
	Teljesítések típusa	Teljesítések száma	Közösségi összköltség	Teljesítések száma	Közösségi összköltség	Teljesítések száma	Közösségi összköltség	Teljesítések száma	Közösségi összköltség	Teljesítések száma	Közösségi összköltség	Teljesítések száma	Közösségi összköltség	Teljesítések száma	Összköltség
1. MŰKÖDÉSI CÉLKITŰZÉS ¹² : Pénzügyi ellentételezésért cserébe halászati lehetőségek biztosítása															
1. fellépés															
1. teljesítés	Hajók/engedélyek	40	455 000	40	455 000	40	455 000	40	455 000	40	455 000	40	455 000	240	2 730 000
	Kvóta	7 000 t		7 000 t		7 000 t		7 000 t		7 000 t		7 000 t		42 000 t	
2. MŰKÖDÉSI CÉLKITŰZÉS: Az éves egyedi összeget teljes egészében az elefántcsontparti kormány által kidolgozott halászati ágazati politika keretében meghozott intézkedések támogatására és végrehajtására kell fordítani.															
2. fellépés															

¹² Az 5.3. pontban leírtak szerint.

2. teljesítés			140 000		140 000		140 000		140 000		140 000		140 000		840 000
ÖSSZKÖ LTSÉG¹³			595 000		595 000		595 000		595 000		595 000		595 000		3 570 000

¹³ A jegyzőkönyvnek megfelelően a halászati lehetőségek közös megegyezéssel növelhetők, amennyiben az a tudományos szakvélemény következtetései szerint nem sérti az elefántcsontparti erőforrások fenntartható kezelését. Ebben az esetben a pénzügyi ellentételezést arányosan és időarányosan növelni kell. Ugyanakkor a Közösség által kifizetett teljes éves összeg nem haladhatja meg a jegyzőkönyv 2. cikkének (3) bekezdésében szereplő összeg kétszeresét (1 190 000 EUR). Ha a közösségi hajók által kifogott mennyiségek meghaladják a teljes éves összeg kétszeresének megfelelő mennyiséget, az e határértéket meghaladó mennyiségért járó összeget a következő évben kell kifizetni (a költségvetési lehetőségek függvényében).

8.2. Igazgatási kiadások

A személyi és igazgatási erőforrásokra vonatkozó igényt az éves elosztási eljárás keretén belül az irányító főigazgatóságnak odaítélt keretösszeg fedezi.

8.2.1. Személyi állomány létszáma és típusa

Foglalkoztatás jellege		A fellépés kezelésére a meglévő és/vagy pótlólagos állományból kirendelendő létszám (álláshelyek száma/teljes munkaidős egyenérték)					
		2008	2009	2010	2011	2012	2013
Tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak ¹⁴ (11 01 01)	A*/adminisztrátor	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
	B*,C*/asszisztens	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
A 11 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott állomány ¹⁵							
A 11 01 04 04. jogcímcsoportból finanszírozott egyéb állomány ¹⁶							
ÖSSZESEN		0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40

8.2.2. A fellépés keretében felmerülő feladatok leírása

- A tárgyaló segítése a halászati megállapodások tárgyalásainak előkészítésében és befejezésében:
 - a harmadik országokkal folytatott tárgyalásokban való részvétel halászati megállapodás megkötése céljából,
 - értékelő jelentéstervezetek és tárgyalási stratégiai feljegyzések készítése a biztos számára,
 - a Tanács „Külső halászat” munkacsoportjában a Bizottság álláspontjának bemutatása és védelme,
 - részvétel a megállapodás végleges szövegébe felvett tagállamokkal való kompromisszumkeresésben.

¹⁴ Amelynek költségét NEM fedezi a referenciaösszeg.

¹⁵ Amelynek költségét NEM fedezi a referenciaösszeg.

¹⁶ Amelynek költségét tartalmazza a referenciaösszeg.

- A megállapodások végrehajtásának nyomon követése:
 - a halászati megállapodások napi követése,
 - a pénzügyi ellentételezés kötelezettségvállalásainak és kifizetéseinek, valamint a célzott fellépések, illetőleg a felelősségteljes halászat fejlesztésére irányuló finanszírozás előkészítése és ellenőrzése,
 - rendszeres jelentéstétel a megállapodások végrehajtásáról,
 - a megállapodások értékelése: tudományos és műszaki szempontok alapján,
 - a tanácsi rendelet- és határozatjavaslat tervezetének elkészítése, valamint a megállapodás megszövegezése,
 - a jóváhagyási eljárások megindítása és nyomon követése.
- Technikai segítségnyújtás:
 - a Bizottság álláspontjának előkészítése a vegyes bizottság üléseire.
- Intézményközi kapcsolatok:
 - a tárgyalási eljárás során a Bizottság képviselte a Tanács, az Európai Parlament és a tagállamok előtt,
 - az Európai Parlament írásbeli és szóbeli kérdéseire adandó válaszok kidolgozása.
- Szolgálatközi konzultáció és koordináció:
 - kapcsolat biztosítása más főigazgatóságokkal a megállapodások tárgyalásával és figyelemmel kísérésével kapcsolatos kérdésekben,
 - szolgálatközi konzultációk szervezése és az azokra történő válaszadás.
- Értékelés:
 - részvétel a hatásvizsgálat frissítésében,
 - az elért célok és az értékelések mutatóinak elemzése.

8.2.3. A – jogszabályban meghatározott – állomány eredete

(Több eredethely megjelölése esetén kérjük az álláshelyek számát minden eredethelyre vonatkozóan megadni).

- X A cserére vagy meghosszabbításra kerülő program irányításához jelenleg hozzárendelt álláshelyek.
- ☐ A 2006. évi politikai stratégia/előzetes költségvetés-tervezet keretében már hozzárendelt álláshelyek

- ☐ A következő éves politikai stratégia/előzetes költségvetés-tervezet eljárásának keretében igénylendő álláshelyek
- ☐ Az érintett szolgálaton belül meglévő állomány felhasználásával átcsoportosítandó álláshelyek (belső áthelyezés)
- ☐ Az érintett évben szükséges, de az adott évi politikai stratégiában/előzetes költségvetés-tervezetben nem előirányozott állások

8.2.4. *A referenciaösszegbe beletartozó egyéb igazgatási kiadások*

(11 01 04/05. – Igazgatási költségek)

EUR-ban

Költségvetési tétel: 11010404

ÖSSZE

2008

2009

2010

2011

2012

2013

SEN

(szám és megnevezés)

1. Technikai és igazgatási segítségnyújtás (beleértve a kapcsolódó személyi költségeket)							
Végrehajtó hivatalok ¹⁷							
Egyéb technikai és igazgatási segítségnyújtás							
- belső							
- külső (1)						40000	40000
Teljes technikai és igazgatási segítségnyújtás						40000	40000

(1) A hatályos jegyzőkönyv utólagos és a jövőbeni jegyzőkönyv előzetes értékeléséről szóló tanulmány.

8.2.5. *A referenciaösszegbe nem beletartozó személyi és kapcsolódó költségek*

A személyi állomány fajtája	2008	2009	2010	2011	2012	2013	ÖSSZES EN
Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak (11 01 01.)	46 800	46 800	46 800	46 800	46 800	46 800	280 800
A(z) XX 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott személyi							

¹⁷

Hivatkozni kell az érintett végrehajtó hivatal(ok)ra vonatkozó pénzügyi kimutatásra.

állomány (kisegítő alkalmazottak, kihelyezett tagállami szakértők, szerződéses alkalmazottak stb.) (a költségvetési tétel megadása mellett)							
Személyi és kapcsolódó – a referenciaösszegbe NEM beletartozó – költségek összesen	46 800	46 800	46 800	46 800	46 800	46 800	280 800

Számítás – Tisztviselők és szerződéses alkalmazottak

Adott esetben a 8.2.1. pontra kell hivatkozni.

- $1A = 117\,000 \text{ EUR} \cdot 0,25 = 29\,250 \text{ EUR}$

$1B = 117\,000 \text{ EUR} \cdot 0,075 = 8\,775 \text{ EUR}$

$1C = 117\,000 \text{ EUR} \cdot 0,075 = 8\,775 \text{ EUR}$

Részösszeg: 46 800 EUR (évi 0,0468 millió EUR)

Összesen: évi 46 800 EUR (évi 0,0468 millió EUR)

Számítás – A(z) XX 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott személyi állomány

Adott esetben a 8.2.1. pontra kell hivatkozni.

8.2.6. A referenciaösszegbe nem beletartozó egyéb igazgatási kiadások

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	ÖSSZE SEN
11 01 02 11 01. – Kiküldetések	15 000	15 000	15 000	15 000	15 000	15 000	90 000
11 01 02 11 02. – Ülések és konferenciák							
XX 01 02 11 03. – Bizottságok ¹⁸	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	60 000
XX 01 02 11 04. – Tanulmányok és konzultációk							
XX 01 02 11 05. – Információs rendszerek							

¹⁸ Pontosítsa a bizottság típusát, valamint azt a csoportot, amelyhez az tartozik.

2. Egyéb irányítási kiadások összesen (XX 01 02 11.)							
3. Egyéb igazgatási jellegű kiadások (a költségvetési tétel megadása mellett)							
A személyi és kapcsolódó költségeken kívüli – a referenciaösszegbe NEM beletartozó – igazgatási kiadások összesen	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	25 000	150 000